

# КАНОН

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ  
ХРИСТИАНСКОЕ  
РЕКЛАМНО-  
ИНФОРМАЦИОННОЕ  
ИЗДАНИЕ

State of Washington  
Russian Monthly  
Publication

(98) December 2010



Merry Christmas!

# Счастливого Рождества!



# АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ



❑ Лэрри Тэйлор  
Адвокат



❑ Вячеслав Мамотюк  
Следователь



❑ Бонни Фэйвор  
Адвокат



❑ Бэлла Масляк  
Адвокат

Более 35 лет мы боремся за Ваши права.  
Доверьтесь нашему опыту!

- Наши квалифицированные специалисты предоставляют исключительную юридическую помощь для Русской и Украинской общины.
- Вникнув в суть Вашей проблемы, мы предложим оптимальный выход из сложившейся ситуации.
- Наша цель – максимальная компенсация и возмещение ущерба!
- Адвокаты представят Ваши интересы в суде: досудебное представительство, подготовка процессуальных документов, судебное представительство.
- Мы проконсультируем Вас бесплатно на Вашем родном языке!
- ПОЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ! НЕ ОТКЛАДЫВАЙТЕ РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ НА ЗАВТРАШНИЙ ДЕНЬ!



# НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

*Merry Christmas*

Мы не обещаем,  
Мы делаем!

**(206) 817-2950** русская линия 24/7  
**(425) 235-0202**  
**(888) 867-9773**

17422 108th Ave. SE, Suite 200 Renton, WA 98055







## Врата в небеса

### *Дорогие читатели!*

Мы с радостью передаём в ваши руки этот праздничный номер журнала. Задумайтесь: пробежало уже целое десятилетия после миллениума. 10 лет назад сознание каждого из нас сверлила мысль о возможном конце света и о втором пришествии Христа. Но не тут-то было. Спаситель не явил Себя нашему современнику так, как произошло это 2010 лет назад. Хотя, значительная часть нашего общества снова вернулась к тому плачевному состоянию, которое наблюдали первые христиане в окружающем их языческом мире: "Люди осуетились в умиствованиях своих, и омрачилось неосмысленное сердце их. Они, называя себя мудрыми, обезумели" (Рим. 1:21-22). Сегодня, стоя на пороге нового десятилетия, есть все основания снова задуматься о жизни на более глобальном уровне.

Прискорбно осознавать, что мы живём в эпоху поверхностного восприятия. XXI век открыл нам множество новых возможностей, но

отнял наше время, ведь уследить за всем, что заполняет поле зрения, человек уже просто не может. На помощь себе самому "хомо сапиенс" изобретает телевидение, компьютер, технологии оптимизации ресурсов, мобильную связь, социальные сети и множество других игр для разума. Но в чём они помогают? Быть ещё более занятыми и поверхностными, или они отвлекают внимание от главного? У людей не осталось времени заглядывать в глубину смысла. Недавно читал письма детей к Богу и запомнил одно, уникальное: "Иисус, спасибо Тебе за то, что Ты родился. Теперь на Твой день рождения мы получаем самые красивые, желанные подарки" (Андрей, 4 года). Андрюша абсолютно прав. Рождение Иисуса Христа – это самый драгоценный подарок человечеству, и мы имеем привилегию получать его вновь и вновь, переживая этот праздник, возрождаться в Иисусе. Дай Бог этому мальчику принять и ценить этот подарок превыше всего остального.

Действительно, когда мечтаешь о счастье, нужно искать именно Иисуса. Это Он ждёт, когда ничего из того, что вы имеете, уже не удовлетворяет. Это Он является той красотой, которая так влечёт. Это Он побуждает снять маски, делающие жизнь фальшивой. Это Иисус создаёт в вас стремление совершить в своей жизни что-нибудь великое. Но лишь после того, как вы позволите Ему родиться, возрасть в вашей жизни и ступить на тропу, ведущую к вратам Отчего дома!

Как бы ни сверкали сегодня гирлянды на ёлках, ни пестрили витрины, сколько бы суеты не охватывало наши предпраздничные будни, в канун Рождества все люди чувствуют необходимость остановиться, задуматься, взглянуть,

пускай краешком глаза, на таинство рождения Бога человеческими глазами. Сам по себе праздник увенчан волшебной атмосферой, благоуханием корицы, хвои и сказочным ощущением надежды, веры и любви.

В славянской традиции Рождеству предшествует "Святой вечер", в американской – "Christmas Eve". Молиться в рождественскую ночь – значит отдать немного драгоценного, особого времени и внимания Христу, поверить Ему, пребывая в молчании, вслушаться в Его Слово, позволить Ему эхом отозваться в ваших сердцах в канун Рождества. Не бойтесь! Распахните двери Иисусу. Откройте свои сердца, свои жизни, свои сомнения, трудности, радости и свои чувства для Его спасительной силы и позвольте Ему войти в себя, родиться внутри. Не бойтесь! Христос знает, что представляет собой человек. Позвольте Ему царствовать в вашей судьбе, служите Ему с любовью. В служении Христу истинная свобода, радость и праздник! С Рождеством Христовым и Новым 2011 годом!

*С наилучшими пожеланиями,  
главный редактор журнала  
"Канон",  
Олег Мартыненко*







LAW OFFICE OF  
**ANTHONY DOUGHERTY**



LAW OFFICE OF  
**ANNA R. TSEYTLIN**



LAW OFFICE OF  
**KENNETH L. GROVER**

**Автомобильные аварии**

**Медицинские ошибки**

**Травмы на работе**

**Восстановление кредитной Истории**

**Автомобильные аварии**

**Завещания, доверенности**

**Иммиграционное право**

**Семейное право**

**DUI**

**Криминальное право**

**Все виды штрафов (\$150)**

• non criminal, в округах Pierce, King, Snohomish

## В НАДЕЖНЫХ РУКАХ РЕШАЮТСЯ ВСЕ ПРОБЛЕМЫ



*" После аварии мы уже потеряли все надежды на восстановление прежней жизни. Но оказалось, что все намного проще с помощью адвокатской фирмы Anthony Dougherty "*



**451 S.W. 10th Street, Suite 104,  
Renton, WA 98057 - Main Office**

**6320 Evergreen Way, Suite 201A,  
Everett, WA 98203**



**Михаил Жовтис**  
паралигал

# 425.264.2000

**КРИМИНАЛ**



**ШТРАФЫ**



**АВАРИИ**



**ИММИГРАЦИЯ**



**DUI**





Главный Редактор / Editor-in-chief  
**Oleg Martynenko**

[editor@kanonseattle.com](mailto:editor@kanonseattle.com)

Редколлегия / Contributors

**Andrey Martynenko**

**Victoria Gaydaeva**

**Julia Maruk**

**Nadia Khomaziuk**

Дизайн и верстка / Design

**Kanon Advertising Agency**

[www.kanonusa.com](http://www.kanonusa.com)

Рекламный отдел / Office

**(425) 772-8462**

Факс / Fax

**(425) 740-0258**

Эл. ящик / E-mail

[info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)

Вэб сайт / Web-site

[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)

Почтовый адрес / Mail Address

**KANON INC.**

**P.O. BOX 705**

**BOTHELL, WA 98041-0705**

Адрес редакции / Address

**14400 Bel-Red Rd, Suite 101B**

**Bellevue, WA 98007**

Часы работы / Work hours

**Mo-Fr 10am - 6.30pm**



KANON INC.

Издатель и правообладатель компания Канон, Inc. Журнал издается с 2002 года. Распространяется бесплатно на территории штата Вашингтон. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов из журнала Канон, а так же с вэб сайта [www.kanon-seattle.com](http://www.kanon-seattle.com) возможно только с письменного разрешения редакции. 2002-2010 © KANON INC.

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

## АВТОМОБИЛИ

Auto Auctions .....	67
European Auto Clinic .....	36
Excalibur Limo .....	57
International TLC .....	64
Lexus of Tacoma .....	77
Limousine Service .....	67
Master Auto Glass .....	64
Mercedes of Lynnwood .....	72
SK Trucking .....	63
VPA auto repair .....	37
Лимузин сервис .....	67
Тонировка стекол .....	66

## БУХГАЛТЕРИЯ / TAX RETURN

Владимир Раскин .....	62
-----------------------	----

## ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ

Лариса Боришкевич .....	66
-------------------------	----

## КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Elena Skin Care .....	69
Fantastic Cuts .....	67
Platinum Studio .....	68
Наташа Петренко .....	69

## МАГАЗИНЫ

Ectaco .....	19
EuroClassic Furniture .....	12
European Deli .....	61
JR Furniture .....	10
Quality Furniture Inc. ....	29
Орешницы .....	49
Родник .....	69

## МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ

Adult and Child Medicine .....	62
Skyn Analyzing .....	69
Take Shape for Life .....	62
Лана Полингер .....	63

## НЕДВИЖИМОСТЬ

Max Rombakh .....	33
Nataliya Kuksyuk .....	66
Виктор Горбачук .....	72
Виталий Петровский .....	33
Евгений Кулиновский .....	28
Микшанские .....	64
Петр Боришкевич .....	60
Эдвард Амбарцумян .....	37

## ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)

Mission Valley .....	13
World of Travel .....	53

## СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering .....	68
New Wedding Decor .....	68
Olga's wedding Service .....	68
Свадьба вашей мечты .....	69

## СТОМАТОЛОГИ

College Way Dental .....	49
Madhuri Vanama .....	12
Людмила Шур .....	21

## СТРАХОВАНИЕ

Alla Kozlov .....	66
Manchik Insurance .....	64
Oksana Kuchernyuk .....	66
SAV-ON .....	21
Валентина .....	67
Екатерина Леонченкова .....	69
Жанна Мельник .....	66

## СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ

Absolute Exterior .....	67
Exterior Crew .....	13
Garry Fox Plumbing .....	67

## ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Kartina TV .....	74
------------------	----

## ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

Crystal Bright Cleaning .....	62
Evergreen Logistic .....	25
New Sound Transportation .....	20
ResCare Home Care .....	63
Spirit Trucking .....	75

## УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС

Crystal Bright .....	62
----------------------	----

## УРОКИ, ШКОЛЫ, ЗАНЯТИЯ

Avel брокер .....	73
Pacific Truck Solution .....	66

## УСЛУГИ / РАЗНОЕ

Cemeteries & Funeral Home .....	65
Diana's Day Care .....	66
FIS Inc. (Переводы) .....	48
Памятники .....	60
Тяньши .....	71
Эксклюзивные торты .....	67

## ФОТО / ВИДЕО

Elom pictures .....	65
PBA Photo .....	63
PJ Studio .....	68
Христианский фотограф .....	68

## ЦЕРКВИ / МИССИИ

Awana Clubs .....	65
Courage Mission .....	52
Вашингтон Христианский .....	41
Церковь "Спасение" .....	78

## ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Feldman & Lee .....	7
Kvasnyuk Law Office .....	76
Magna Law Group .....	24
Seattle Legal Service .....	69
Евгений Книжников .....	36
Михаил Жовтис .....	5

НОВОЕ НА САЙТЕ!  
ЧИТАЙТЕ ПОЛНУЮ ЭЛЕКТРОННУЮ  
КОПИЮ ЖУРНАЛА!

[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)



## ЗАКАЗ РЕКЛАМЫ

по тел. (425) 772-8462

на сайте [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com)

DEADLINE IS ON

# 23

ПРИЕМ  
РЕКЛАМЫ  
НЕ ПОЗДНЕЕ  
23-ГО ЧИСЛА

БЛАНК ЗАКАЗА НА СТР. 71

или  
[www.KanonSeattle.com/classified](http://www.KanonSeattle.com/classified)





# ВЫБИРАЙ ЛУЧШЕЕ!

## Ваши адвокаты:

Джеймс Фельдман  
Катерина Кростовска  
Джейсон Фельдман  
Джозеф Джордан

Дэвид Ли  
Брэндон Фельдман  
Патрик Фельдман



604 West Meeker St, Suite 206,  
Kent, WA 98032  
fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2,  
Marysville, WA 98270  
fax 425.775.8016

19303 44th Ave W,  
Lynnwood, WA 98036  
fax 425.775.8016

КОНСТАНТИН  
ПОЛОНСКИЙ  
ассистент адвоката



## КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО

- DUI
- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные уголовные обвинения

## АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак
- оплата услуг после получения компенсации

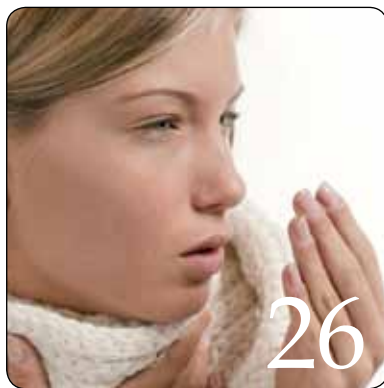
WWW.FELDMANLEE.COM

## СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план
- алименты
- разводы
- раздел имущества
- завещания

**РУССКАЯ ЛИНИЯ**  
**253.859.2488**

# ОГЛАВЛЕНИЕ



тема номера

## 14 СЧАСТЛИВОГО РОЖДЕСТВА

Любовь к человеку привела Христа на землю, где под бременем греха страдало и продолжает страдать Его творение.

здоровье

## 26 КАШЕЛЬ

Трудно найти человека, хотя бы раз не испытавшего на себе "все прелести" этого недуга.

это интересно

## 30 ВЫБОР ПРИЗЕРА

Даже простой леденец, но вовремя подаренный и приправленный нужными словами, может принести несравненную радость и оказать куда большую честь, чем роскошная "цацка".

слово пастора

## 34 НЕВЕРОЯТНО НО ФАКТ

Бог пришёл спасти мир по своей великой любви, имея особое расположение к нам и особый план для нас.

семья

## 42 КАК ДОЖИТЬ ДО ЗОЛОТОЙ СВАДЬБЫ

Взращенная зрелая любовь намного лучше первой, так как избавляет от страха, что её можно потерять.

- 14 СЧАСТЛИВОГО РОЖДЕСТВА
- 22 ЧТО ГДЕ КОГДА
- 26 КАШЕЛЬ
- 30 ВЫБОР ПРИЗЕРА
- 34 НЕВЕРОЯТНО НО ФАКТ
- 38 ЧУЖИХ ЗДЕСЬ НЕ БЫВАЕТ
- 42 КАК ДОЖИТЬ ДО ЗОЛОТОЙ СВАДЬБЫ
- 46 НАШ ВОПРОС - ВАШ ОТВЕТ
- 50 КОРОЛЬ-СТРОИТЕЛЬ
- 54 ПРАЗДНИЧНЫЙ УЖИН
- 56 КРОССВОРД



MARIKO  
FOOD



**Mariko Food – это  
долгожданное возвращение  
настоящих качественных  
продуктов на наш стол.**

Mariko Food – новая американская компания представлена продвинутой линией своей высококачественной продукцией продуктов питания, впервые произведенных в США по оригинальным технологическим рецептам, разработанных еще в 1932 году в СССР, и полностью одобренных и сертифицированных FDA.

Продукция Mariko Food производится из натуральных высококачественных продуктов в штате Вашингтон под полным контролем FDA и без каких-либо консервантов и пищевых добавок.

Мы производим грузинские соусы, релиши, спрэды, дипы, баклажановые изделия, различные маринады. Продукция компании выставляется на ежегодной международной выставке продуктов питания в Майами.

Компания Mariko Food гарантирует высокое качество давно забытого вкуса настоящих продуктов. Спрашивайте в русских магазинах и базах продукцию Mariko Food.



Mariko Food Corporation P.O. Box 1724, Mercer Island WA 98040

www.marikofood.com



**0%**  
interest  
for 24 month

# ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO

ASHLEY

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

STANLEY



AICO

Monte Carlo Collection™



AICO

Oppulente Collection™



В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY  
FURNITURE INDUSTRIES, INC.





# ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen  
Visco Memory foam  
mattress + base



**\$795**

**Visco memory foam**  
**Buy one Get one FREE!**

Visco memory  
foam pillow

**\$45**



**JR Furniture**  
"Discover the Difference"

visit us at [www.jrfurniture.biz](http://www.jrfurniture.biz)

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)  
**(206) 575-1451**

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

**(425) 776-1499**

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

**(360) 734-8000**

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

**(503) 491-8898**

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

**(503) 591-8898**





# Зубоврачебная клиника

WEST CAMPUS DENTAL CENTER MADHURI VANAMA, DDS

- Мы всегда рады новым пациентам!
- Оказываем экстренную неотложную помощь.
- Полный комплекс стоматологической помощи.
- Коронки, мосты, импланты.
- Принимаем все виды страховок, а также DSHS до 20 лет.

**FREE Oral B Triumph Toothbrush with Smart Guide remote**  
Restrictions may apply. Call for details. Valued at \$150

**253-838-3283**  
 Обращайтесь к Неле Боришкевич  
 32105 First Avenue South, B-5, Federal Way, WA 98003  
[www.westcampusdentalcenter.com](http://www.westcampusdentalcenter.com)

# EUROCLASSIC FURNITURE

Огромное разнообразие моделей можно увидеть на нашем веб-сайте: [www.euroclassicfurniture.com](http://www.euroclassicfurniture.com)



Находится на нижнем этаже

**2pc \$999** Большой диван и маленький диван



Находится на нижнем этаже

**2pc \$999** Большой диван и маленький диван



Находится в большом зале

**2pc \$999** Большой диван и маленький диван

**БЕСПРОЦЕНТНОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ НА 3, 6 ИЛИ 12 МЕСЯЦЕВ!**

Приглашаем вас увидеть разнообразие самой стильной мебели европейского стиля, представленной в большом зале, на нижнем этаже и на двух балконах.

Показанная цена соответствует мебели, которую вы видите на картинке.



Благодарим наших клиентов, которые покупают у нас мебель много лет. Если вы приведете своих родственников или друзей, мы сделаем дополнительную скидку для вас обоих.

Наш мебельный магазин был первым в городе, который начал предоставлять услуги русскоговорящему обществу Портленда. Прародители владельца бизнеса родом из Одессы и Киева. Они основали бизнес 74 года назад.

(503) 771-0551 6602 SE Foster Rd. Portland, OR 97206  
 Mon - Fri 11AM to 7PM, Sat - 12AM to 6 PM [euroclassicfurniture@yahoo.com](mailto:euroclassicfurniture@yahoo.com)

С каждой покупкой вы получите подарок! (лампу, ковер, картину, вазы, подсвечники и т.д.)





[www.mvti.com](http://www.mvti.com)  
savings just  
a click away

# АВИАБИЛЕТЫ

В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ПЛАНЕТЫ

From New York

**\$340**  
MOSCOW\*

From New York

**\$350**  
KIEV\*

From New York

**\$457**  
KISHINEV\*

\* Fares subject to change. Taxes from \$350.00, travel November 2010

**MissionValley**  
TRAVEL INC.

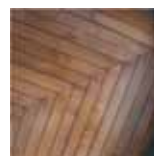
**TOLL FREE 1.888.887.3060**

**БИЛЕТЫ ОНЛАЙН WWW.MVTI.COM**

**AIR TICKETS ★ CRUISES ★ TOURS ★ VACATIONS**

# Exterior Crew

Компания  
специализирующаяся по



**обивке домов сайдингом  
и покраске**

**НАНИМАЕМ НА РАБОТУ** бригады, специалистов  
в этом профиле. Бригады – Siding and Painting.

**КВАЛИФИКАЦИЯ БРИГАД:**

Минимум опыт работы 3 года.  
License and Bonded.

Наличие инструмента.  
Соответствующий транспорт.  
Pump jacks, planks and ladders.

**NOW  
HIRING!**

Звоните по телефону: **877.680.2739 ext.# 3**  
**425.359.7515**



# Счастливого Рождества!

## *Merry Christmas!*

Отрывая очередной лист календаря, нам приходится сознаваться в том, что время снова вышло из боя победителем. На протяжении всего года мы пытались выиграть неравную схватку с ним, прилагая все усилия, чтобы взять его под свой контроль, но теперь должны отдать должное нашему неутомимому сопернику: оно взяло над нами верх, каждого изменив по-своему. Кто-то постарел или, наоборот, из неопытного юнца превратился в здравомыслящего юношу. Время послало нам новых соседей, наши семьи пополнились, а, возможно, кого-то забрало туда, где само время уже не имеет ни над кем власти... Наверное, трудно смириться с той мыслью, что ещё один год нашего земного календаря канул в вечность. Был ли этот год радостным или грустным, удачным или, наоборот, в нём было больше промахов, пусть каждый из нас решает сам. Мы все получили добрые пожелания от

**Любовь к человеку  
привела Христа на землю,  
где под бременем греха  
страдало и продолжает  
страдать Его творение.**

наших друзей в начале года, но не все из них исполнились; наряду с минутами радости были и часы печали. Неудачи, которых мы не ожидали, встретились нам на пути, намеченных целей не достигли, как будто мало для этого было времени. Не только один год, но и вся жизнь человека часто оказывается слишком короткой, чтобы достигнуть намеченного.

Годы летят, а с ними и молодость

проходит, как вчерашний день. Но что мы оставим за собой? Наши дела последуют за нами. Каковы же они? Вспоминаем ли мы их с радостью? Что хорошего наше пребывание в этом мире дало окружающим нас? Стал ли мир хотя немного лучше от того, что мы живём и действуем в нём? Этот вопрос поставим мы себе в эти последние дни уходящего года. За свою жизнь мы должны будем дать отчёт Богу. Мы, люди, – венец творения и красота земли. Бог всё заранее приготовил, чудесно устроил, установил точные законы всему существу, и всем этим мы пользуемся временно и затем уходим. Неужели в этом заключается конечная цель нашего Творца по отношению к нам, чтобы мы жили краткое время, не окончив ничего, ушли и исчезли? Конеч ли это всему? Нет! Как всё в природе воскресает каждый год, так и мы, люди, однажды воскреснем.

Уходящий год – год незаурядных событий. Великие силы природы совершили много опустошений, и многие пали жертвою их. Ураганы, тайфуны, циклоны и пожары принесли много разрушений. Эти разрушения силами природы, увеличивающиеся с каждым годом, напоминают нам, что мир этот не есть наше вечное жилище, что придёт время и конец настанет и ему. Надежды, что жизнь на земле со временем улучшится, постепенно рассеиваются. С каждым годом наблюдается всё большее озлобление среди людей, и народы готовятся к последней великой войне – “Армагеддон”. На чём же сосредоточить наши стремления? Погибнуть ли в толпе со всеми? Нет в том необходимости! Пока ещё есть время, надо найти своё спасение и приготовиться встретить Царя Мира и Любви, Иисуса Христа.

Конец года – это, прежде всего, радость от ожидания Рождества. Мало найдётся таких людей, кого этот праздник каким-либо образом не затронул в жизни. Для кого-то это самые светлые и радостные воспоминания детства, того детства, в котором не было места для земных



забот и житейских тревог. Запах маминых пирогов, шум восторженной ребятни, загадочные подарки у ёлки и общее ощущение, что жизнь прекрасна и хороша. Так или иначе, Рождество очень дорого для нас. В сегодняшние дни мир захвачен праздничным настроением. Ярko украшены витрины магазинов, наряжены улицы, горят разноцветные огни, везде ёлки... Но Рождество Христово – особый праздник. Это день великой радости и торжества, день исполнения мессианских пророчеств, день, которого народы ожидали в течение тысячелетий.

Мы празднуем историческое событие, происшедшее в конкретное историческое время, которое стало решающим для истории мира, которое создало новую цивилизацию. Начинается всё с того, что Бог приходит, Бог становится близок к нам. Он приходит, как один из нас, приходит, как последний нищий, Он пришёл, “как росток из сухой земли”. Для чего так? Ведь Бог мог прийти, как знатный вельможа, знатный царь, богослов — кто угодно, но пришёл, как последний бедняк, для того, чтобы ни один человек не сказал: «Ну, это Он пришёл для богатых, а не для меня». Любовь

Израильтяне представляли себе Его могущественным Царём, Который должен был занять престол Давида, восстановить царство Израилю и покорить Себе все народы земли. Но Царь пришёл в образе кроткого, смиренного Младенца, Которому, вместо царского трона, надлежало сначала принять крест страданий.

к человеку привела Христа на землю, где под бременем греха страдало и продолжает страдать Его творение.

Надежда пришествия Мессии-Освободителя, основанная на предсказаниях великих мужей Божьих – пророков, всегда жила в сердцах израильского народа. Израильтяне представляли себе Его могущественным Царём, Который должен был занять престол Давида, восстановить царство Израилю и покорить Себе все народы земли. Но Царь пришёл в образе кроткого, смиренного Младенца, Которому, вместо царского трона, надлежало сначала принять крест страданий. “Се, Дева во чреве примет и родит Сына”, – предсказал пророк явление в мир Христа-Избавителя, Который “спасёт людей Своих от грехов их”, а не от власти Рима. Почти за 800 лет до Р.Х. пророк Исаия описывал рождение Христа так, как если бы Христос уже родился: “Ибо Младенец родился нам, Сын дан нам, владычество на раменах Его; и нарекут имя Ему: Чудный, Советник, Бог крепкий, Отец вечности, Князь мира”.

История — или время — была точкой, в которой судьба всякого творения прерывалась. И так было до тех пор, пока в полноте времени не родился Ребёнок по имени Иисус. Это небесное событие было первым откровенным нарушением границ поля деятельности человечества и его способности записывать историю на уровне времени.

Родившийся принадлежит той области существования, которая, однажды явившись на человеческом и земном уровне в вифлеемских яслях, мгновенно стала прорывом к божественному и небесному

Бог преподнёс нам самый дорогой подарок – отдал Своего единственного Сына, заранее зная, что взамен получит неблагодарность, ненависть, плевки, удары палачей, вбитые гвозди, раны и крест.

существованию. Ангел впервые вступает в историю как летописец дней, однако одновременно он раскрывает ценность этого времени, сокрытую в природе Родившегося, не как дня человечества, но как «дня спасения», «великой радости», «ликования среди людей». С рождением этого Младенца-Спасителя дни скорби окончены, а дни радости настают. Однако, хотя точка отсчёта во времени вроде бы задана в этом ангельском приветствии «ныне», в действительности, это начало пост-исторической эры — истории вечного спасения, истории божественной радости, которая будет излита на землю и уже никогда не будет отозвана из человеческого сердца.

Таким образом, прорыв в человеческий мир со стороны ангелов и множества небесных сил — это начало человеческого вхождения в мир небесный, в мир Бога, в лице Того,

Кто был рождён, чтобы переступить пределы времени и





пространства. Рождение Христа было началом примирения между двумя мирами: Бога с Его ангелами и человека с его скорбями. Отсюда следует, что воплощение Христа, Его рождение и Его вхождение в сердцевину человеческой истории наделили Евангелие силой смещать горизонты между историей и вечностью с лёгкостью и таинственностью, непостижимыми для ума. Именно это делает Бога доступным для человеческого познания после изоляции, изгнания, отделения и даже враждебности, в которых люди жили прежде, вдали от единственного святого, абсолютного и непознаваемого Бога.

Истории жизни евреев полны драматизма. Они страстно ожидали Иисуса, создав определённый образ Спасителя. Но вот когда Он пришёл, они Его так и не узнали. Поэтому они постоянно спотыкались: что-то не так в миссии этого Учителя из Назарета!

Когда мы смотрим на жизнь Иисуса Христа, Который и принёс эту радость, то обнаруживаем, что в Его жизни многое было, с нашей точки зрения, не так уж и правильно. Его жизнь по многим параметрам не вписывается в наши представления о Спасителе, о подвижничестве и, вообще, о сильной личности. Иисус не был похож на Личность, Которая была рождена, чтобы перевернуть весь мир. Даже среди людей Ему не нашлось места. Он вынужден был родиться в холодной

Каждый из нас несёт заряд греха, заряд какой-то природной необращённости, природной злобности и эгоизма. Господь приходит, чтобы преобразить жизнь, которая существует на земле, которой предоставлена была огромная, колоссальная свобода: избрать путь добра или зла.

пещере; и Его, спеленавши, положили в кормушку для скота! С человеческой точки зрения нашего неправильного представления о благородстве, о спасительной миссии, — что-то не так! И не может Он вписаться в человеческий стандарт...! Это людям надо было свои стандарты приводить в порядок с учётом того, что думает Иисус. С учётом того, что Вечные Небеса предлагают для человечества. Даже Его распятие, предлагаемое в качестве спасения человечеству, было необычным. Многие люди оставили Его. Даже ученики под конец разбежались. Всё! С точки зрения человеческой, Он полностью проиграл! Теперь ученикам нужно возвращаться к своим обычным занятиям. Поэтому Пётр и говорит: “Иду ловить рыбу”. Остальные отвечают: “И мы пойдём с тобой”, — то есть, пора возвращаться к прежним обязанностям, к прежней жизни. Ничего не получилось! Но, оказывается, они ошиблись. Очень даже у Иисуса получилось нас спасти!

Спасение — это искупление — избавление от греха и дарование новой жизни. Но для того, чтобы это могло совершиться, есть необходимое условие. Чтобы Бог смог отдать Свою жизнь за нас, Ему нужно было сначала войти в нашу жизнь, принять на Себя наш способ существования. Бог — безначален и бесконечен,

Бог — абсолютен, безусловен. То, что творится Богом, обладает условным существованием. Бог хочет привести всё творение к такой жизни, как у Него. К жизни безусловной, к жизни в абсолютной уверенности, что она не кончается, к жизни, полной всяческой благодати. Между Ним и нами изначально — пропасть. И эту пропасть перекрывает Сам Бог. Воплощение есть вхождение Бога в плоть, разделение Своей вечности с тем, что не вечно по природе своей. Всё через Воплощение Божие, через Рождество Христово приобретают жизнь вечную.

“И сказал им ангел: не бойтесь; я возвещаю вам великую радость, которая будет всем людям: Ибо ныне родился вам в городе Давидовом Спаситель, Который есть Христос Господь. И вот вам знак: вы найдёте Младенца в пеленах, лежащего в яслях. И внезапно явилось с Ангелом многочисленное воинство небесное, славящее Бога и взывающее: “Слава в вышних Богу, и на земле мир, в людях благоволение””. Отец Небесный через Ангелов ясно произнёс, что в Его сердце, по отношению к человечеству, произошло что-то позитивное, некое реальное “благоволение к людям”. Он и раньше любил людей, но неискупленное состояние мятежности и греховности разделяло человечество с Господом, мешало Ему излить Свое благоволение на людей. Он видел грех, который, как стена, разделял нас с Ним. Поэтому Бог никак иначе не мог реагировать на согрешающих людей, как только реакцией Своей святости и Своего правосудия. Люди в эти праздничные дни ищут самые лучшие подарки для друзей и знакомых, но ведь они понимают, что тоже что-либо получают взамен. Как это отличается от того, что сделал для нас Бог! Он преподнёс самый дорогой подарок — отдал Своего единственного Сына,





заранее зная, что взамен получит неблагодарность, ненависть, плевки, удары палачей, вбитые гвозди, раны и крест. Все это Бог Отец знал, но от Своего дара людям Он не отказался...

“На земле мир, в людях благоволение”. Не около людей, не в некоторых избранных, но в каждом человеке благоволение Бога. Мы должны иметь внутри себя стабильный душевный мир и радость. Не приходится говорить о мирном состоянии души, если человека терзают смятение и подавленность; о благоволении, если человек трясётся от наваливающегося на него страха. В таком угнетённом состоянии человек боится идти к Богу – комплекс недостойности мешает. К сожалению, люди нередко испытывают подавленное состояние потому, что они не до конца смогли понять, что означает для них Божье благоволение. Что-то недорабатывается в сознании людей, какое-то недоверие по отношению к Богу, непонимание тайны Рождества, помноженная на страх. Тайна раскрывается с осознания того, что нам родился Спаситель, с чего начинается понимание и радости, и мира, и величественного Божьего благоволения к нам.

Жизнь — самое драгоценное, что даровано каждому. Было время, когда ни одного из нас не было. В какой-то момент каждый из нас появился как сложное и бесконечно прекрасное творение Божие, которое начинает понимать и окружающий мир, и людей. Каждый из нас несёт заряд греха, заряд какой-то природной необращённости, природной злобности и эгоизма.

Господь приходит, чтобы преобразить жизнь, которая существует на земле, которой предоставлена была огромная, колоссальная свобода: избирать путь добра или зла. И в большинстве случаев творение часто уклоняется от Бога. Господь приходит к нам для того, чтобы призвать к добру. Призвать не насильно, не через страх наказания, а через любовь.

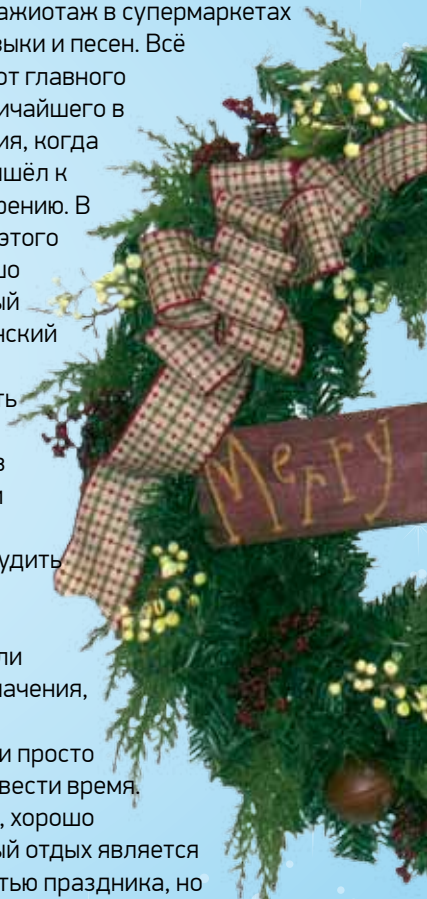
“Мир на земле, в людях благоволение”. Для всех дана возможность великой радости. Почему-то именно пастухи стали свидетелями благовестия Рождества. Почему не еврейские раввины? Почему не еврейские князья?

**Нередко в скоростной гонке по этой жизни мы можем упустить из вида главное и, обессилев в погоне за второстепенным, потерять из поля духовного зрения то, ради чего стоит жить и страдать: нашу веру и вечные ценности, а в самом празднике Рождества упустить приход на землю Спасителя мира - Иисуса Христа.**

Казалось бы, кому как не им следовало услышать голоса небожителей. Потому что пастух прямолинеен: услышал – пошёл и проверил. Проверил – и смог увидеть Спасителя! А любитель помудрствовать, так и останется на месте. Начнёт размышлять, сидя в кресле, что, да как произошло, дойдёт до уровня нейтронов и атомной энергии..., но так и останется “философом в домашних тапочках”. Так вот и “гибнет народ от недостатка ведения”.

Сегодня миллионы людей празднуют

Рождество, но совершенно не знают Христа, Который отдал Себя на кресте за грехи наши, чтобы примирить нас с Богом, “чтобы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную”. Часто, к сожалению, нет глубины и осмысленности того, что произошло две тысячи лет назад в небольшом селении под названием Вифлеем. Окружающий мир предлагает нам совсем другое Рождество, где в центре всего не родившийся Младенец Христос, но сами люди, и где поощряется блаженство принятия вместо блаженства отдачи. Пёстрые рекламы витрин, броские ярлыки больших распродаж, искусственно созданный ажиотаж в супермаркетах на фоне музыки и песен. Всё это уводит от главного смысла величайшего в мире события, когда Сам Бог пришёл к Своему творению. В понимании этого мира, хорошо проведённый рождественский праздник – возможность сытно пообедать в кругу семьи или своих друзей, обсудить последние события мирового или местного значения, обменяться подарками и просто хорошо провести время. Безусловно, хорошо проведённый отдых является важной частью праздника, но вовсе не самым главным. Таких людей не интересуют вопросы, почему на поклонение к рождённому Младенцу пришли мудрецы с Востока и почему Бог отдал Своего Сына в этот мир. Мы живём в мире, в котором богом является не Тот, Кто пришёл к нам с неба, а человеческое “я” с его ненасытными желаниями и прихотями. Как важно нам, людям, живущим в 21





веке, чётко определиться в своем отношении к рождению Иисуса Христа.

Известно, что начинающие офицеры полиции, проходя курс обучения, учатся, как не упустить из вида автомобиль, который они преследуют. Главная задача – держать ускользающий транспорт в поле зрения. Как бы ни была загружена магистраль, сколько бы ни было рядом похожих машин, ничто не должно отвлечь внимания полиции от того автомобиля, который она преследует. Нередко в скоростной гонке по этой жизни мы можем упустить из вида главное и, обессилев в погоне за второстепенным,

потерять из поля духовного зрения то, ради чего стоит жить и страдать: нашу веру и вечные ценности, а в самом празднике Рождества упустить приход на землю Спасителя мира Иисуса Христа.

Как мы можем отпраздновать этот день, чтобы получить настоящую радость и внутреннее удовлетворение для души? Первое, что нам нужно помнить, что этот день рождения не наш, но Господа нашего Спасителя Иисуса Христа, а если это так, то, по-человечески рассуждая, мы – всего лишь приглашённые гости, и всё наше внимание должно быть сосредоточено на Нём. Но ведь невозможно уделить должное внимание и оставить дорогой подарок Тому, Кого не видишь. Важно понять, что Сам Бог не имеет нужды ни в чём, так как Он Сам есть начало всего,

и в Его руке богатства всей Вселенной. Однако Бог повелевает нам любить ближнего, и заботиться о людях, каждый из которых носит образ Божий.

Давайте внимательно посмотрим вокруг себя. Мир совсем не изменился, а если и изменился, то, пожалуй, к худшему. Появляются всё новые и более коварные эпидемии, сея смерть и унося неспасённые души в вечность. Конечно, легче всего сказать, глядя на всё это, что всем, мол, не поможешь и что это – признаки последнего времени. Однако правильное определение знамений времени не освобождает нас от деятельного труда для пользы наших ближних. Всем, действительно, не поможешь, но, по крайней мере, вместо привычной роли получателя подарков подумаем, как мы можем стать теми, кто их дарит другим. Можно начать с самого простого, что даже не стоит денег, но, тем не менее, так ценно и так необходимо: это наши внимание и любовь.

Годы идут. Рождественские праздники сменяются один за другим, а вместе с ними непреодолимо приближается исполнение пророчеств Библии о времени Второго пришествия Христа, но не в образе беспомощного Младенца, а как Царя славы, Которому дана вся власть на небе и на земле, и не для того, чтобы быть снова распятым на кресте, а чтобы произвести суд над народами. Развязка мировой драмы приближается к концу, а мир по-прежнему глух к зову Христа, не познав Небесного Посланника. С каждым годом духовный смысл рождественских праздников отодвигается на задний план. Вместо тихой святой радости о родившемся в мир Спасителе, для большинства людей это случай хорошо погулять, повеселиться. А что касается Христа-Младенца, то Ему немногие отводят место в праздник Рождества.

Что принесет нам 2011-й год? Мы не знаем. Мир утопает в грехах и беззакониях. Божьи суды уже начали

изливаться на землю. Близится конец Его долготерпению. У Бога есть Свои сроки на всё. Когда пришло время, Он послал Своего Сына на землю в «умилостивление за грехи наши», чтобы избавить нас от вечной гибели; но у Бога также есть назначенный день, когда Он опять пошлёт Своего Сына на землю, чтобы забрать к Себе ожидающих Его явления. Этот день уже близок! Дорогой друг, прими Иисуса Христа в своё сердце, и ты получишь истинный мир и покой твоей измученной души.

Спаситель даёт вам Своё благоволение. Примите его, и у вас наступит новая, необычная форма жизни, жизни победы, которая раскрывается для нас в жертве Господа Иисуса Христа. Начни жить так, как Иисус. Прими точку зрения Божьего благоволения, и тогда мир твоей душе обеспечен. Бог обращается к человеку: «Се, стою у двери и стучу, и кто отворит Мне — войду к нему, и буду вечереать с ним, и он со Мною». Господь по-прежнему обращается к каждому из нас, как некий путник, который просит, чтобы его впустили в дом. И если мы Его отворяем ту дверь, которая имеет только одну ручку — изнутри, то мы впускаем Бога в свою жизнь. А можем и не впускать, можем затвориться и жить «как все» — в своих интересах, в своих страстях, не сообразуясь с тем, как устроен и для чего устроен мир. Мир создан для добра, для красоты, для любви, для счастья, для радости.

Пусть Господь благословит нас, чтобы мы каждый год глубже и больше, и шире понимали значение прихода Спасителя в мир. События, после которого история человечества пошла другим, новым путём — не путём страха и насилия, а путём добра и убеждения, путём призыва к покаянию, призыва к добру. Идите за родившимся Младенцем Христом.

**материал подготовил  
редактор журнала "Канон",  
Андрей Мартыненко**



# В Новый год с новым Партнером!

Действует программа обмена!\*

Partner® ER900

всего за ~~\$599.95~~

**\$349.95\***

**НОВАЯ  
ЦЕНА!**

**Не говорите по-английски?  
Говорите с Партнером сразу!**

**Ты купи партнер со скидкой  
Дорогим и близким,  
Встретишь этот Новый год  
Без проблем с английским!**

## Партнер ER900 - это решение проблем с английским в Новом году

**Друзья!** Только в 2010 году тысячи наших соотечественников решили проблему с английским самым быстрым и удобным способом – они приобрели Partner® ER900.

Благодаря этому карманному элегантному устройству они заговорили по-английски сразу: имеющийся в Партнере «Разговорник» понимает фразу, произнесенную вами на русском языке, переводит ее на английский и произносит ее за вас на английском языке. Это было очень просто!

Они навсегда решили проблему переводов писем, анкет и других документов, потому что Partner® ER900 – это персональный переводчик. Он переводит и объясняет свыше миллиона слов! И произносит все, что вы напечатали! Но и это не предел – он может переводить не только слова, но и целые тексты. Вам не придется даже тратить время, чтобы напечатать текст в «Текстовом Переводчике» Партнера. К вашему Партнеру приехал партнер из Швеции – это карманный сканер C-Pen®. Достаточно просто прикоснуться к тексту сканером C-Pen®, и меньше, чем за две секунды, Partner® ER900 сделает для вас грамотный перевод с английского на русский или с русского на английский. Это было очень просто!

Они овладели английской грамматикой за 15 дней при помощи видеокурса профессора Виталия Левенталя «Занимательный английский». Они заговорили по-английски через три недели, потому что Partner® ER900 – это персональный учитель. Имеющаяся в нем опция «Language Teacher» позволила им выучить английский язык быстро и просто! «Language Teacher» помогла им задействовать скрытые резервы мозга, собрать воедино зрительную, слуховую и визуальную память и мгновенно запомнить незнакомые слова.

А программа «U-learn» позволила им не только учить английский за рулем автомобиля, но и задействовать внутренний механизм психомоторики и добиться феноменальных результатов в течение трех недель.

**Ho!** Вы ждали не зря, потому что вам не придется платить за Партнера \$600! Вам не придется платить \$450! Вам не придется платить \$400! Вы дождались!

Вы заговорите по-английски по самой лучшей цене: **Partner® ER900 всего за \$349.95!**

Также, спешите вернуть бывшие в употреблении электронные словари: скидки до \$300, подарки на сумму \$820 с обменом или покупкой!

**плюс 5  
подарков  
на сумму  
\$820**

**БЕСПЛАТНО!**

\*Только при покупке Partner® ER900

### ПРИ ПОКУПКЕ PARTNER® ER900 ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ В ПОДАРОК

Ручка-сканер  
Ectaco®  
C-Pen®

СТОИМОСТЬ \$300

CD со словарями  
СТОИМОСТЬ \$200



Видеокурсы английского  
Профессора Виталия Левенталя  
СТОИМОСТЬ \$100



Электронный  
словарь ML350  
СТОИМОСТЬ \$100



Набор  
аксессуаров  
СТОИМОСТЬ \$120

not combined with any other offer

**ОБМЕНЯЙТЕ СВОЙ СТАРЫЙ СЛОВАРЬ НА НОВЫЙ И ПОЛУЧИТЕ ДО \$300\***

**\* ТОЛЬКО один день 12 ДЕКАБРЯ  
в воскресенье, с 10 am до 6 pm**

**1-800-784-8444 ext. 205**

**Euro Deli Market (магазин на 21-й)  
2312 SW 336 Street, Federal Way, WA**



# NEW SOUND

## TRANSPORTATION LLC

**(253) 926-0101** Main line

**(253) 926-0606** Fax

2505 Frank Albert Rd E. Ste 112 Fife, WA 98424  
val@newsoundtransportation.com



## Приглашаем на работу

**водителей с опытом не меньше года** (company drives and owner operators) по 48 штатам, Канала и Local.

Please call Michael **(253)677-0407** or Alex **(253)377-6880**

**Looking for an experienced accountant.**

Please call Elena **(253)926-0101** ext 16



## Предлагаем trailer maintenance & repairs:

- Dry Van
- Reefer (side walls, roof, doors, aluminium floors)
- Flat Bed
- Step Deck
- We install and repair Curtain Vans (all brands)
- Car Hauler, Super Chassis (welding and repairs)

**We offer US Dot Annual Inspections.**

For Part and Service please call Vlad at **(253)926-3336**



## Warehousing / Cross-Docking / Storage

- Local Pick-ups and Redeliveries
- We sell Pallets
- Warehouse Space 20,000 sq. feet

For Warehouse Services please call:

Michael **(253) 677-0407**

Alex **(253) 377-6880**

Val **(253) 228-9010**



# SAV-ON INSURANCE AGENCIES

Мы представляем более **30** страховых компаний и сможем найти самую выгодную и хорошую страховку для вас!

- ★ Auto / Cycle / Boat
- ★ Home and Life
- ★ Commercial Business
- ★ High Risk and Preferred



позвоните нам и узнайте цену на страховку



ХОТИТЕ ЗНАТЬ  
ПОЧЕМУ МНОГИЕ  
ВОЗВРАЩАЮТСЯ  
ОБРАТНО В  
SAV-ON INSURANCE?

## ПОЗВОНИТЕ НАМ

1.888.867.2866 • SAV-ON.COM



# НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry  
Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.  
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов лазером
- Лечение корневых каналов
- Коронки и мосты
- Ортодонтическое
- Зубные протезы
- оборудование

Принимаем все виды страховок,  
а также медицинские купоны DSHS

**425-741-2030**

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



# ЧТО? ГДЕ? КОГДА?

Скоро Новый Год - самый загадочный праздник. Доверчивые малыши, деловитые подростки, серьёзные взрослые и переживательные бабульки - все считают минуты до наступления праздника. Суетливые японцы, сдержанные англичане, горячие финны и любвеобильные французы - все встречают Новый год. Все ждут Санта Клауса или Деда Мороза, загадывают желания и дарят подарки. Новый год - это кульминация всех зимних праздников. Как и в музыке, темп, ощущения, мощь гармонии приходятся именно на кульминацию. Всё начинается не спеша - 19 декабря детишки получают в башмачки сладости, 25

декабря мир празднует Рождество, а затем, уже окончательно привыкнув к нескончаемому празднику, люди радостно встречают Новый год.

Первое упоминание о рождественской ёлке было записано в 1605 году в Страсбурге. Елочные украшения того времени представляли собой «розы, сделанные из цветной бумаги, яблок, вафель, фольги, сахара». Однако рождественская ёлка как традиция появилась только к середине 16-го столетия. К 19-му веку традиция распространилась по всей Германии, пересекла границу и достигла Соединённых Штатов. Широко распространено убеждение, что первым, кто поставил свечи на рождественскую ёлку, был Мартин Лютер. Идя однажды домой зимним вечером и составляя проповедь, он испытал благоговейный трепет перед видом бриллиантовых звёзд, мерцающих сквозь кроны деревьев. Чтобы показать красоту этой картины своей семье, он поставил в главной комнате ёлку и уставил её ветви зажжёнными свечами.

Как же празднуют Новый Год в других государствах нашей необъятной планеты - Земля?

## ИТАЛИЯ.

Ровно в полночь, с последним ударом часов, распахиваются настежь окна домов, и на улицу летят тумбочки и кушетки, стулья и кресла, отслужившие своё. Считается, что освободившееся место непременно займут новые вещи. Итальянцы всегда заботятся о том, чтобы вступить в новый год не

только в обновлённом интерьере, но и приодевшись во всё новое. Довольно забавно выглядит древний обычай: 31 декабря мужчины и женщины дарят близким красное бельё. Именно этот цвет символизирует новизну. На новогоднем столе обязательно присутствуют орехи, чечевица и виноград - символы долголетия, здоровья и благополучия.

## НА КУБЕ

в Новый год часы бьют только 11 раз. Поскольку 12-й удар приходится как раз на Новый год, часам дают отдохнуть и спокойно встретить праздник вместе со всеми. Кубинцы перед праздником наполняют водой всю посуду, имеющуюся в доме, а после полуночи выливают её из окон. В такой форме все жители острова Свободы желают Новому году светлого и чистого, как вода, пути.

## ПАНАМА.

Только часы пробили полночь, начинают оглушительно трезвонить колокола на всех пожарных каланчах, завывают сирены, гудят автомобили. Сами же жители - и дети, и взрослые - в это время изо всех сил кричат и стучат во всё, что попадётся под руку. И весь этот шум, гам и грохот делается для того, чтобы «задобрить» наступивший год.

## В ШВЕЙЦАРИИ

одно из главных правил общественной жизни - не делать ничего из того, что может доставить неудобство или неприятность для соседей и окружающих. Таковы жители - их понимание личной свободы никогда не идет вразрез со свободой окружающих. Поэтому, здесь шум и громкое веселье даже в новогоднюю ночь могут являться нарушением закона. А запуск петард в городе нарушает не только противопожарные правила. Остатки фейерверка, упавшие на землю, могут быть расценены как брошенный на мостовую мусор, за что виновнику полагается



внушительный штраф.

## В ШОТЛАНДИИ

Новый год встречают своеобразным факельным шествием: поджигают бочки с дёгтем и катят их по улицам. Таким образом, жители «сжигают» старый год и освещают дорогу новому.

## В ЯПОНИИ

ровно в полночь начинает звонить колокол, который отбивает 108 ударов. По давнему поверью, каждый звон «убивает» один из человеческих пороков. Их, как считают японцы, всего 6 (жадность, злость, глупость, легкомыслие, нерешительность, зависть), но у каждого есть 18 различных оттенков – вот по ним и звонит японский колокол. До недавнего времени в стране не было обычая праздновать дату дня рождения. 108-й удар колокола в новогоднюю полночь добавляет единицу сразу ко всем возрастам — даже младенца, родившегося накануне, считали годовалым. Когда же первые лучи солнца позолотят крыши домов, выпавшие на улицы люди, начинают поздравлять друг друга с Новым годом и обмениваются подарками.

## В ИСПАНИИ

празднование Нового года не менялось ещё со Средних веков. Горожане собираются перед церковью и начинают по очереди ораторствовать, вспоминая плохое и хорошее. А уже потом, когда немного подустанут, вспоминают некоего осла, к тому же издохшего. Хорошего о бедном животном не говорят – только слабости и проступки. А потом делят его по частям – каждому жителю достаётся какая-то часть ослика вместе с особым присутствием этой части пороком.

Легкомысленному человеку вполне может достаться хвост, а болтуну – длинный язык. Тот, кто не может и дня прожить без танцев, вполне может быть награждён ослиными ногами с копытцами. А вот уже после такого дележа и начинается само празднование Нового года.

## В АНГЛИИ

о приходе Нового года возвещает колокол. Правда, звонить он начинает немного раньше полуночи и делает это «шёпотом» – одеяло, которым он укутан, мешает ему продемонстрировать всю свою мощь. Но ровно в двенадцать колокола «раздевают», и они начинают громогласно петь гимны.

## ШВЕДЫ

традиционно дарят друг другу самодельные свечи. Такой подарок обусловлен тем, что в разгар зимы у Полярного круга темнеет рано, а свет символизирует дружбу, радушие, веселье. В шведских домах, где есть дети, празднование Нового года начинается с того, что папы выходят выносить мусор, а возвращаются в образе Юля Томтена (шведского Санта Клауса). Когда часы бьют полночь, жители бросают серпантин, дудят в дудки, а Юль Томтен начинает дарить подарки. Так, под всеобщий “дудеж-гудеж”, Новый год вступает на землю Швеции.

Любимое новогоднее развлечение молодых женщин

## В КОРЕЕ —

прыжки на досках. На свёрнутую валиком циновку кладут доску. Кто-то резко впрыгивает на один конец — та, что стоит на другом конце, взлетает в воздух; когда она опускается, взлетает вверх первая. Зрелище эффектное — женщины в красивых, праздничных одеждах парят в воздухе, словно птицы в ярком оперенье.

## В БИРМЕ

Новый год приходится на середину апреля — самый жаркий месяц в году в этой стране. В дни празднования по дорогам носятся грузовики,

заставленные бочками с водой. Молодёжь с машин щедро поливает водой прохожих. В первый день Нового года принято совершать массовые церемонии выпуска рыб в водоёмы. На волю отпускают также животных.

## В АФРИКЕ

жители деревень собираются на пляски и гонки на четвереньках с яйцом во рту. Победителем в гонках считается тот, кто первым добрался до финиша и не разбил скорлупу — символ хрупкости и недолговечности человеческого бытия. Новогодние пляски может досмотреть до конца только человек с крепкими нервами, т.к. танцующие, под восторженные крики публики, полосуют себя кинжалами. Удивительно то, что крови почти нет, и шрамы затягиваются на глазах. Впрочем, этому есть объяснение — из поколения в поколение передавались секреты мазей, которые делали тело воина невосприимчивым к боли.

## В ИРЛАНДИИ

вечером Нового года настежь раскрываются двери всех домов. Каждый, кто пожелает, может войти в любой дом и будет желанным гостем. Его с большой радостью примут, усадят на почётное место, угостят, сказав при этом: «За мир в этом доме и во всём мире». На следующий день праздник отмечают в кругу друзей и знакомых.

Новый год празднуют

## В ИЗРАИЛЕ

в первые два дня месяца Тишрей (Сентябрь). Рош ха-Шана - годовщина сотворения мира и начало царствования Бога. Считается, что в этот день Всевышний судит людей, и на основании совершённых ими поступков решает, какая судьба их ждёт в будущем году. Поэтому главным в такое время является раскаяние каждого человека. Этот день наполнен молитвами и сдержанной радостью. По обычаю, в канун праздника едят особую пищу: яблоки с мёдом, гранат, рыбу, как символическое выражение надежд на приходящий год.

# MAGNA LAW GROUP PLLC

ИММИГРАЦИОННЫЕ УСЛУГИ, КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО, DUI / ШТРАФЫ

Мы решаем ваши правовые вопросы так, как мы бы решали свои.

Как и большинство наших клиентов, мы сами иммигранты. Все работники нашей фирмы прошли через процесс иммиграции в США. Мы знаем из первых рук, как порой сложно перемещаться по лабиринту иммиграции и иметь дело с государственными учреждениями. Это дает нам уникальную возможность иметь взгляд изнутри на правовые вопросы и проблемы наших клиентов и решать их с персональным подходом. Мы стремимся обеспечить отличную правовую помощь в:

## СФЕРЕ КРИМИНАЛЬНОГО ПРАВА DUI / ВСЕХ ВИДАХ ШТРАФОВ ИММИГРАЦИОННЫХ УСЛУГАХ:

- политическое убежище;
- отмена депортации;
- визы инвесторов;
- рабочие визы (H1B, L-1);
- религиозные визы;
- визы для женихов и невест;
- получение статуса на основе брака с гражданином США;
- туристические и студенческие визы;
- travel documents;
- разрешение на работу и т.д.

МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ,  
-УКРАИНСКИ, -НЕМЕЦКИ  
-ИСПАНСКИ!

Design by KanonUSA.com



(206) 659-5008  
tanja@magnalawgroup.com



Русская линия:  
(206) 979-7111  
olga@magnalawgroup.com.



[www.magnalawgroup.com](http://www.magnalawgroup.com)

Magna Law Group, PLLC, Columbia Center, 701 5th Ave, Suite 4200, Seattle, WA 98104



# Предлагаем работу

для водителей  
(company drivers)  
а также owner operators.



В бизнесе с 1999 года. Oleg & Svetlana Kondratyuk owners.

## **We offer** **Мы предлагаем**

- Year round Loads / Грузы круглый год
- Year round Rates / Цены круглый год
- Quick pay options / Варианты быстрой оплаты
- Back hauls from all points / Гарантируем грузы в обе стороны
- Trailer rental available / Сдаем рифера в рент
- Business property includes 3 acres truck and trailer parking, shop for repairs and dispatch office / Имеем 3 акра парковку, гараж для ремонта, офис
- Диспетчер говорит по-русски и украински

## **Truck/Trailer** **Maintenance** **& Repair**

- Oil changes / Замена масла и фильтров
- Wheels, Brakes, Tires / Замена колес, тормозов, шин
- Air, Electrical / Воздух, электрика
- Suspensions, Clutches, DOT inspections / Подвеска, сцепление, инспекция
- Welding (include aluminium) / Сварка (включая алюминий)
- Mobile service available / Возможен выезд на место поломки

## **Warehousing** **cross-docking** **service**

- Forklift, pallet jack, storage trailer available
- Load pick-ups & re-delivery
- Sell / Buy 40x48 wood pallets

## **Additional** **Service**

- |                             |                         |                                  |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| - MC Authority ICC          | - 2290 forms & Fed. ID# | - Prorate                        |
| - US DOT#                   | - Title Work            | - KYU# / New Mexico / NY Permits |
| - Single state registration | - Fuel Tax Reporting    | - Insurance                      |

**253-350-5657 office**  
**14309 16 st E, Sumner WA 98390**

**253-826-0374 fax**  
**SerenaKonrad@yahoo.com**



# Кашель

Путешественникам важно, чтобы лекарство от кашля не проливалось, сторонникам естественного лечения – абсолютно натуральный препарат “на травах”, женщинам – миниатюрный пузырёк, который легко бы помещался в сумочке. Но при этом многие даже не задумываются о том, что именно находится в пузырьке, и о том, что каждый вид кашля нужно лечить по-разному.

Декабрь – это благополучная пора для размножения свирепствующих в мире вирусов. На фоне свойственному декабрю понижению температуры, переохлаждение организма неизбежно, а, значит, следствием всего этого станут всякого рода простудные заболевания. Сегодня мы поговорим о кашле, возбудителем которого стал вирус или простуда. Трудно найти человека, хотя бы раз не испытывшего на себе “все прелести” недуга. Может, поэтому мы считаем себя в этом плане

великими знатоками, да ещё какими: сами ставим себе диагноз, сами лечимся. “А что тут сложного?” – скажете вы. – “Вон сколько сегодня самых современных препаратов рекламируют по телевизору. Съешь таблеточку, которая у всех на слуху, – и тут же здоров”. И будете... не правы. Потому как к кашлю нужно относиться очень осторожно. Здесь важно изначально определить: возник он сам по себе или же является проявлением либо сопутствующим фактором каких-то других заболеваний.

Самой частой причиной кашля бывают бактерии, обычно обитающие на слизистой оболочке дыхательных путей. До тех пор, пока иммунитет не ослабит свой контроль, они ведут себя достаточно мирно. Зимняя слякоть и холод плюс авитаминоз наносят по иммунитету комплексный удар. Вот тут-то бактерии и переходят “в наступление”, переставая быть безобидными соседями. И тогда мы вдруг чувствуем, как начинает неприятно свербеть в горле, а потом появляется и сам кашель. Причём кашлем мы все по-разному: одни – подолгу и натужно, другие – короткой взрывной волной. Таким образом, наш организм самостоятельно пытается избавиться от инородного тела, а именно – от мокроты, которая образуется в воспалённых бронхах и трахее и служит прекрасной пищей для бактерий. Чтобы помочь себе и достичь более действенного эффекта, мы подчас прибегаем к помощи различных лекарств, способных сделать эту мокроту более жидкой, а, значит, более легко выводимой. И здесь у каждого из нас свои критерии лекарства “от горла”. Путешественникам важно, чтобы оно не проливалось, сторонникам естественного лечения – абсолютно натуральный препарат “на травах”, женщинам – миниатюрный пузырёк, который легко бы помещался в сумочке. Но при этом многие даже не задумываются о том, что именно находится в пузырьке, и о том, что каждый вид кашля нужно лечить по-разному.

Начать лечить горло можно с ингаляции препаратами, содержащими эфирные масла аниса, эвкалипта, хвойных деревьев, тимьяна, или с применения фитопрепаратов, сделанных из плюща, алтея, истода, подорожника и других лечебных трав. Но если вы не хотите загружать себя подозрительной, хоть и



широко разрекламированной химией, попробуйте прибегнуть к народной медицине, которая предлагает эффективные средства от кашля.

- Проварите лимон на медленном огне в течение 10 минут. Разрежьте его пополам и выжмите сок. Влейте в стакан, добавьте 2 ст.л. глицерина. Тщательно размешайте и долейте стакан доверху мёдом. Это не только полезно и эффективно, но и очень вкусно. Если у вас редкий кашель, принимайте по 1 ч.л. в течение дня. Если беспокоит ночной кашель, примите 1 ч.л. на ночь и ещё одну ночью. Если у вас сильный кашель – по 1 ч.л. утром натощак, до обеда, после ужина и на ночь. По мере уменьшения кашля сокращайте число приёмов смеси.
- 2 ст.л. сливочного масла; 2 желтка; 1 ч.л. муки; 2 ч.л. мёда. Всё хорошо перемешать. Принимать при кашле по 1 ч.л. много раз в день.
- Успокаивает сухой кашель морковный сок, тщательно смешанный в пропорции 1:1 с сахарным сиропом. Пьют тёплым по 1 ст.л. 5-6 раз в день.
- 500 гр. очищенного репчатого лука измельчить, добавить 400 гр. сахара и варить на слабом огне в 1 л воды 3 часа. Затем остудить, добавить 50 гр. мёда, перелить в бутылку и закупорить. Принимать по 4–6 ст.л. в день после еды.
- Бразильское народное средство от

кашля: пропустить спелые бананы через сито, затем положить массу в кастрюлю с горячей водой в пропорции: 2 банана на 1 чашку воды с сахаром. Подогреть и пить эту смесь.

- Нарезать очень тонкими ломтиками 6 или 8 штук редьки. Обильно посыпать каждый ломтик сахаром. Через полдня выделится сок, смешанный с сахаром. Принимать по 1 ст.л. каждый час.
- Две луковицы среднего размера мелко порезать, отварить в 1 ст. молока, настаивать в течение 4 часов, процедить. Принимать по 1 ст.л. каждые 3 часа.
- Для смягчения воспаленного горла при кашле полезно пить тёплое молоко, сливки или чай со сливочным маслом несколько раз в сутки.
- Принимать 1 раз в день по десертной ложке смеси из 2 ч.л. свежего сливочного масла, 2 сырых желтков, десертной ложки муки или крахмала и 2 десертных ложек мёда. Всё хорошо перемешать и принимать 4–5 раз в день до еды.
- В качестве отхаркивающего средства при кашле 2 раза в день выпивать 1/2 стакана тёплой воды, размешав в ней 1/2 ч.л. соды и щепотку соли.
- Свежий сок капусты с сахаром применяют как отхаркивающее средство. Пить по 1 ч.л. несколько раз в день.
- Растереть яичные желтки с сахарным песком добела. Смесь увеличится в объёме в 2–3 раза, получится «гоголь-моголь». Он помогает при кашле, если принимать его натощак.
- Инжир, сваренный в молоке (2–3 плода на стакан молока), истарин применялся при кашле, коклюше, простудных заболеваниях. Отвар нужно принимать тёплым на ночь.
- При сильном кашле взять бутылку, наполнить её кашицей из лука, закрыть. Всю бутылку обмазать тестом и поставить в духовку. Как только запечётся корочка, духовку отключить,

подождать, пока остынет, потом снять тесто и бутылку открыть. Этим средством можно лечить даже грудных детей, давая им 0,5 ч.л. средства при гриппе и кашле, взрослым давать по 2 ст.л. 3–4 раза в день после еды.

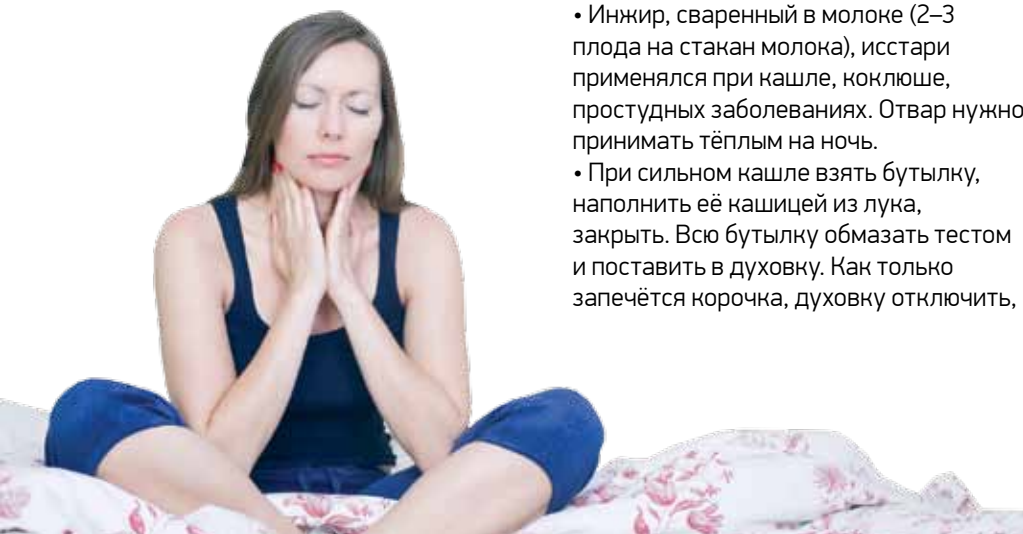
- 50 гр. изюма залить 1 стаканом крутого кипятка, настаивать, укутав, 30 минут, процедить, влить в настой 3 ст.л. сока лука, размешать. Выпить на ночь.
- Свежий капустный сок с сахаром полезен как отхаркивающее средство при кашле и хрипоте.

### Рекомендуемая диета при лечении кашля

Больным, страдающим кашлем, очень полезно включать в рацион жидкую молочную кашу из геркулеса, картофельное пюре, приготовленное с большим количеством молока (способствуют снятию бронхоспазма), натёртую на тёрке редьку, заправленную растительным маслом и сметаной (как противомикробное народное средство). Эффективным народным средством, помогающим избавиться от кашля, является виноград, который способствует заживлению лёгких и действует как отхаркивающее средство, быстро излечивая обычную простуду и кашель. Стакан виноградного сока с чайной ложкой мёда успокаивает кашель. Кофе при кашле рекомендуется заменить ячменным напитком с добавлением цикория и молока. Избегать острой пищи, сладких напитков, конфет, они затрудняют отхождение мокроты из лёгких и усугубляют кашель.

### Полезные советы:

- увлажняйте воздух, бросайте курить, а также избегайте помещений, в которых сильно накурено;
- избегайте резкой смены температур (например, быстрого выхода из тёплого помещения на холод);
- и избегайте испарений химических продуктов (аэрозолей, средств для мытья посуды, порошков);
- делайте ингаляции и увлажняйте слизистую оболочку носа;
- откашливайтесь – это способствует очищению бронхов.





# Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000  
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage  
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

## БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor  
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400  
НОВЫХ ДОМОВ  
в Snohomish  
County

### Applewood от \$300s



#### Kenmore

3 Bedroom,  
2000+ Square Feet  
5000+ Square foot lots  
Close to everything

### Caltera от \$400s



#### Issaquah

Plans from 2300+ Sq Feet  
Media Room  
Large Lots  
Parks  
Close to Freeways

### Lakeside от \$300s



#### Lynnwood

Plans from 1800/2000 Sq Feet  
Next to the Lake  
Mukilteo  
Schools, Playgrounds  
Privacy

### Woodside от \$200s



#### Edmonds

1800 Sq Plans  
Edmonds School District  
Close to Freeways

Другие дома  
в Snohomish  
County

возможна  
покупка без  
downpayment

### Everett \$300s



4 Bedroom  
2552 Square Feet  
9000 Square Foot Lot  
Built in 2007  
Mill Creek Area

### Kenmore \$300s



4 Bedroom  
2100 Square Feet  
Built in 2009  
Lake Forest Park Area

### Bothell \$300s



4 Bedroom  
2400 Square Feet  
Built in 2005  
Mill Creek Area

### Lynnwood \$330s



5 Bedroom  
2607 Square Feet  
Built in 2005  
Martha Lake Area

**John L. Scott**  
REAL ESTATE



Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните  
Евгению Кулиновскому

**Т. 425.444.1575**

\* Программа доступна ограниченное время. APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагемые дома находятся в неоконченных районах: Snohomish, Bothell Ridge, Squigles Landing, Shorehaven. Звоните для получения более подробной информации о конкретных продаваемых домах. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящем рекламе, не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленной цифрами и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



# МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН



г. FEDERAL WAY

**Quality FURNITURE, INC.**

СТИЛЬНАЯ, КАЧЕСТВЕННАЯ МЕБЕЛЬ И НЕВЕРОЯТНО НИЗКИЕ ЦЕНЫ

**Christmas Sale!**



\$1,999

\$1199

2 Pcs Leather Sectional



\$1,999

\$1,299

2 Pcs Reclining Sofa Set



\$2,199

\$1,399

2 pcs Sofa set

**САМЫЙ БОЛЬШОЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ В ШТАТЕ ВАШИНГТОН**



5-Pcs Table Sets  
starting from \$399



Leather Beds -  
Starting from \$299



\$2,699

\$1,699

7 Pcs Dining Table Set

**МЫ СМОЖЕМ ПОВИТЬ ЛЮБЫЕ ЦЕНЫ!**



\$1,799

\$999

4 Pcs Bedroom Set



\$599

\$399

Sofa-Bed



\$4,499

\$2,499

4 Pcs Bedroom Set

**ВОЗМОЖНО БЕСПРОЦЕНТНОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ ДО 3-х ЛЕТ**



При покупке  
на сумму \$1000 и больше  
Вас ждет подарок

Специальная скидка  
для молодоженов и  
новоприбывших



Monday - Saturday:  
11AM - 8PM  
Sunday: 11AM - 6PM



**29314 Pacific Hwy. S., Suite 100, Federal Way, WA 98003**  
**(206) 920-9995 • (253) 839-5552**



непрерывно теплеет на душе при одном только упоминании о ярких, красиво оформленных коробочках, несущих в себе что-то тайное и желанное. Но известно ли Вам, откуда берёт свои корни столь замечательная традиция – дарить подарки? Эта традиция символизирует приношение даров Иисусу волхвами, которые пришли поклониться родившемуся Царю иудейскому и, по восточному обычаю являться в присутствие царя с дарами, принесли с собой подарки: золото – как царю, ладан – как Богу и смирну – как смертному.

Конечно, подарки дарили и в доисторические времена. Ещё первобытный человек преподносил убитую зверушку особи женского пола с тем, чтобы продемонстрировать своё расположение. Другое дело, что в те далёкие времена, когда социальная организация общества ещё только зарождалась, слово «подарок» было неуместно. Скорее дар. Дар, который преподносился вождю, затем

Калигула в первый день Нового года выходил на площадь перед дворцом и принимал подарки от подданных, записывая, кто, сколько и что дал... Дар вождю, затем королю, царю и прочим высшим должностным лицам того времени рассматривался как ритуал, необходимый для полноправного членства в обществе, характеризовал и определял общественный статус дарителя. В те времена имелся твёрдый перечень даров, необходимых в том или ином случае. Подарки постепенно приняли более индивидуальный смысл и сегодня несут одну главную функцию – принесения радости человеку. Однажды одному из своих рабов Юлий Цезарь дал в новогодний вечер свободу за то, что тот пожелал царю прожить в новом году дольше, чем в старом. В праздничные дни бурного веселья все важные дела приостанавливались, школьники освобождались от занятий, а преступники от наказаний. Рабы получали льготы и могли сидеть за одним столом с господами, которые менялись с ними одеждами и даже прислуживали им.

## Выбор призе́ра

Подарки – кусочек детства, которое можно не только получить, но и создать для кого-то другого. Это так захватывает, что даже ненавистники шопинга совершают длительные походы по магазинам в стремлении отыскать то самое, что станет маленьким чудом для близкого человека. Это создает долгоиграющее праздничное настроение, и даже самые экономные в предвкушении фейерверка эмоций, который вызовет подарок, выходят за рамки запланированных бюджетов покупок и нисколько об этом не жалеют. Момент эмоциональной близости, счастья от возможности осчастливить кого-то, чьи эмоции вам не безразличны... у всякого из нас

**Даже простой леденец, но вовремя подаренный и приправленный нужными словами, может принести несравненную радость и оказать куда большую честь, чем роскошная “цацка”.**

королю, царю с целью обезопасить себя, задобрить господина, найти своё место под солнцем. Сначала это происходило добровольно, но со временем императоры стали требовать дары. Римский император

Известно, что раньше император часто возвращал подарки подданных. Однако если ему что-то нравилось, он оставлял подарок себе, платя хорошую цену, или дарил более дорогой подарок. Вот такая завидная щедрость. Обычно люди дарили украшения и золото. Несколько веков спустя благодаря этой традиции королева Елизавета I накопила огромную коллекцию вышитых и отделанных драгоценностями перчаток. В Новый год мужья давали жёнам деньги на булавки и другие безделушки. Эта традиция была забыта к 1800 году, но термин «pin money» (деньги на булавки) до сих пор используется и обозначает деньги на мелкие расходы.



Подарки для друзей и родственников готовились заранее. У людей состоятельных это были серебро, одежда, деньги. У простых людей и подарки были попроще: мёд, ветка лавра или продукция собственного производства. Среди праздничных подарков были фигурки, сделанные из терракоты или теста, а также восковые свечи.

- Непревзойдённым подарком всех времён считается знаменитый Тадж Махал, возведённый индийским правителем Джаханом для своей любимой жены. В истории упоминается много действительно дорогих подарков, например, остров Скорпионов, подаренный Аристотелем Онассисом своей жене Жаклин Кеннеди; бриллиант в 70 карат, преподнесённый Элизабет Тейлор; знаменитая жемчужина в вине Антония и Клеопатры и ещё множество иных примеров.

- Джордж Буш младший с семьёй каждый месяц получали около тысячи подарков. Среди них есть, например, iPod, подаренный исполнителем группы U2 Боно, книга Worst-Case Scenario Survival Handbook и игра на знание слов, подаренные султаном Брунея, электрическая арфа из Вьетнама. Из самых необычных подарков – 100 кг мяса ягнёнка, подаренного президентом Аргентины в 2003 году. Этот подарок был передан в службу управляющего делами Белого Дома, как и другие скоропортящиеся товары. Основная

масса других подарков попадают в президентские библиотеки и Национальный Архив.

- Кондолиза Райс, бывший советник президента по национальной безопасности, получила от саудовского принца скульптуру лошади за \$3 тысячи. Госсекретарь Колин Пауэлл удостоился ценного (1,5 тыс. долларов) ножа для резки бумаги.

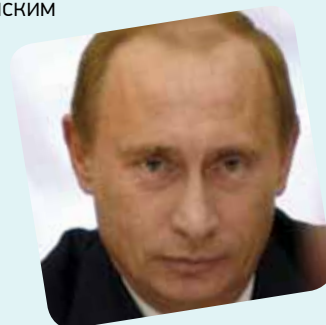
- Билл Клинтон тоже любит получать подарки, в числе которых – шикарный ковёр ручной работы, подаренный президентом Азербайджана Гейдаром Алиевым в 1997 году. Рисунок ковра с изображением семейной четы Клинтонов в медальоне в виде сердца был разработан известным художником Камиллом Алиевым, над его созданием 12 ткачих трудились почти 3 месяца.

- Джордж Буш старший в 1990 году получил подарок от президента Индонезии – ящерицу-дракона комодо. Учтывая, что эта зверушка ядовита и питается сырым мясом, её отдали в зоопарк Цинциннати. Успев произвести на свет 32 детёныша, она умерла от инфекции в 2007 году.

- Рональд Рейган за время своего президентства получил в подарок 372 пряжки для пояса и большое количество седел. Среди них – красивое вышитое седло, подаренное президентом Алжира в 1985 году.

- Джимми Картер в 1979 году получил необычный подарок – свой портрет.

Впечатляет техника исполнения – метаморфозная живопись, при которой изображение президента составлено из меньших фрагментов реальных объектов – строений, флагов, кораблей... Этот портрет был подарен мексиканским президентом Хосе Лопесом Портильо, а нарисовал его художник Октавио Окампо. Изображение состоит из национальных американских символов – грузовиков, парусников и даже статуи Свободы. Фантазия художника неистощима, а ведь в то время даже фотопластинки не было!



- Джон Кеннеди был одарен одним из самых необычных подарков – резной персиковой косточкой. На одной стороне её выгравирован портрет с подписью “Президент Соединённых Штатов Джон Ф. Кеннеди”, на второй – орёл над изображением Святого Кристофера. Подарок преподнёс некий R.J. McErlean.

- Самым символическим подарком стал для Владимира Путина... крокодил, полученный им от президента Молдовы Владимира Воронина. Даритель объяснил смысл своего подарка





тем, что крокодил - единственное животное, которое «не сдаёт назад».

**Интересно, а как решает эти вопросы та сравнительно небольшая категория людей, которая капитально обосновалась на вершинах киношного и эстрадного Олимпа?**



Peregrina, бриллиантом “Крупн” в 23,3 карата, бриллиантом от Cartier, названным в честь звёздной четы Тейлор - Бартон.

- Самым впечатляющим подарком для актрисы Дженнифер Анистон стала подаренная супругом Брэдом Питтом

пятидесятиметровая яхта, за которую он заплатил 5,5 млн. долларов. Судно построено... 98 лет назад.

- Самый трогательный подарок - тканое одеяло ручной работы - преподнесли индейцы племени лакота-сиу Кевину Костнеру за поставленный им фильм «Танцы с волками», который принёс ему «Оскар» в номинации «Лучший режиссёр».



- Самым драгоценным предметом гигиены обладает теперь Мик Джаггер, солист Rolling Stones, который на Рождество получил золотую зубную щетку: 18 карат ценного металла, стоимостью 4 тысячи долларов.

Накануне Нового года у каждого есть шанс поставить новые рекорды и превзойти любой из вышеперечисленных подарков, оказав сугубую честь любимому призёру. Во всей этой математике, каким бы ни был сувенир, скромным или баснословным, одно его делает поистине неповторимым и особенным – это уникальность сердца дарящего. Ведь согласитесь, даже простой леденец, вовремя подаренный и приправленный нужными словами, может принести несравненную

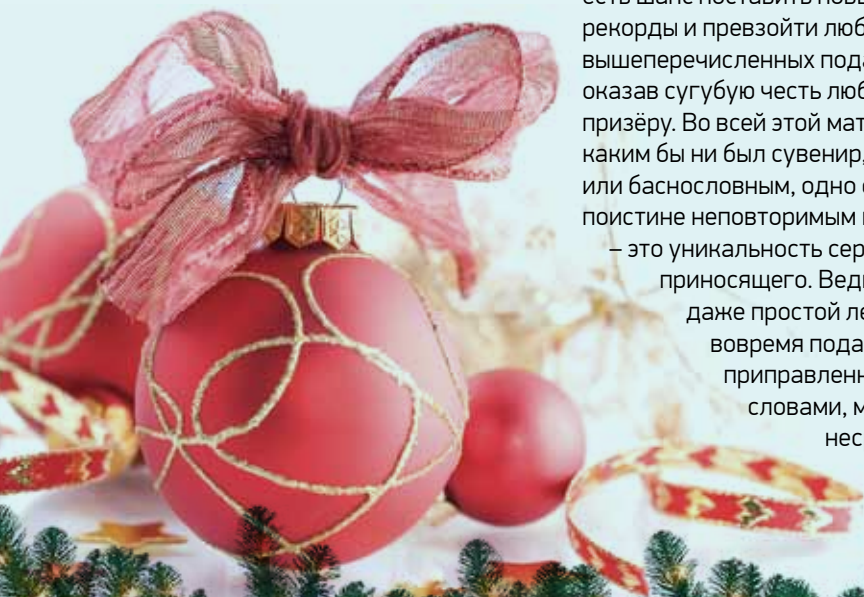
радость и оказать куда большую честь, чем роскошная “цацка”. Порой подарки становятся для нас обычными и обязательными, и мы имеем в себе большее желание исполнить традицию, чем принести радость. Особенно в нашей стране, где особо принято дарить подарки, мы стараемся не выйти из рамок приличия и выдержать тон политкорректности.

В эти праздничные дни часто забывается главное, что многие наши близкие, которым нам приходится дарить подарки в канун Рождества и Нового года, нуждаются не в наших приношениях, а в простом радушном искреннем отношении.

И не надо забывать, что многим намного

отраднее будет по-настоящему примириться с вами, чем получить от вас подарочек, пусть даже дорогой. Ведь кощунственным выглядит обычай общаться с тем, кого втайне призираешь, и дарить тому, кого недолюбливаешь. Поэтому согласитесь, что подарить подарок куда проще, чем признать себя виновным во взаимоотношениях. А, значит, давайте в канун Рождества наберёмся мужества, и если будем дарить подарки, то от сердца, с искренним желанием принести радость. Давайте в эти дни постараемся не доказывать никому ничего, а просто вместе радоваться. Радоваться тому, что мы друг у друга есть и что мы живы, ведь выбор призёра – это то, чтоб его любили.

**материал подготовил редактор журнала “Канон”, Андрей Мартыненко**







# Max Rombakh

Специалист по покупке  
и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?

У меня большой опыт по Short Sale, (т.е. продажи, когда банк соглашается получить по своему займу меньше чем вы ему должны за дом).

Не связывайтесь с агентами-любителями, не давайте им подставить вас и вашу семью: чья-то глупость или некомпетентность могут принести вам большие проблемы. Имейте дело с профессионалом. Я помогу вам выбраться из нелегкой ситуации с недвижимостью.



За последние 6 лет более 200 успешных закрытий по Short Sale!

**Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009**

**Cell: (206) 227-0737**

**Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com**



Windermere  
Real Estate

## НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка и продажа  
дома  
кондоминимумы  
земельные участки

## ФИНАНСИРОВАНИЕ

все виды займов  
займы на строительство  
equity line  
новые, доступные программы



Cell: 253-820-6133  
Office: 253-520-3780  
Fax: 253-566-3755



**Виталий  
Петровский**

**Перефинансирование ниже чем 5%**





## НЕВЕРОЯТНО, НО ФАКТ! Бог пришёл спасти мир по своей великой любви, имея особое расположение к нам и особый план для нас.

**Н**аступивший год всегда приносит новые надежды. Не отчаивайтесь, если, подводя итог минувшим двенадцати месяцам, вы обнаружите, что не все ожидания нашли исполнение. Постарайтесь не убить надежду будущего года. Лучше продолжать настраивать своё сердце, ожидая исполнения своей судьбы, продолжать надеяться, и, конечно, молясь Богу, направлять все силы на осуществление ожидаемого.

«Великая благочестия тайна — Бог явился во плоти». Более 2000 лет назад произошло таинственное, но, тем не менее, открывающееся человеческому сердцу событие. Рождество Иисуса Христа — это рождение новых надежд, новой Божьей любви, которая предстает нам во всём своём многогранном сиянии. Когда речь заходит о рождении Спасителя, мы можем увидеть самую, пожалуй, яркую грань этого события. Рождество — это выражение Божьего милосердия. Именно Рождество открывает нам во всей полноте одно из главных качеств характера Господа — Его милосердие. Милосердие Бога тесно связано с благодатью, которую можно определить как незаслуженное доброе отношение Бога к нам. Отличительная черта милости — это незаслуженность. Бог пришёл к не заслужившему такое благодеяние человечеству, руководимый любовью своего сердца. Не подумайте, что Бог пришёл спасти человечество только лишь из жалости.

Он пришёл спасти мир по своей великой любви, имея особое расположение к нам и особый план для нас. Он оставил святые, чистые небеса и спустился в грешный мир — средоточие злобы, грязи, несчастий. Посвятив Себя служению людям, Он многого лишился, принял духовные, душевные и телесные страдания. И это стало выражением Божьей милости — Его незаслуженное доброе расположение к нам. Тем самым Он навсегда определил милосердие и сострадание как посвящение своей жизни тому, кого ты любишь. Эта черта Божьего характера является важнейшей для нас — как основной мотив посвящения Богу. Милосердие — это сердце Бога, сердце Евангелия.



В последнее время мы сталкиваемся с серьёзной проблемой, бытующей в обществе — поверхностным отношением к жизни, многим её проявлениям. Поверхностные взгляды. Поверхностные семейные отношения. Люди не торопятся идти вглубь. Вспомните свои ощущения, когда заходили всё дальше в воду, и земля уходила из-под ног. Неуютно было,

правда? Но если мы не согласимся пережить такие ощущения, то всю жизнь так и будем плескаться на мелководье. Бесспорно, это приятно, но это удел детей. Взрослому человеку не пристало плавать в «лягушатнике». Однако это остается характерной особенностью сегодняшнего времени. Все и вся максимально дистанцируется, чтобы избежать боли, конфликтов, трудностей. Поверхностная жизнь... И, самое страшное — поверхностная вера, поверхностные отношения с Богом. Мы боимся остаться с Господом один на один. Мы теряемся, мы не знаем, что делать... Как будто что-то надо обязательно делать!

Милосердие выступает как очень важный мотив к действию, чтобы разрушились страхи, препятствия, чтобы душа раскрылась для посвящения Господу. И если этого не произойдёт, то пройдет несколько лет, и мы вообще можем потерять всякое побуждение для служения Богу. Душу начнёт заполнять вина, чувство отверженности, страх. Это ложные чувства, но они разъедают сердце человека, лишая его главного — ощущения Божьего милосердия. Когда мы сталкиваемся с проявлением Божьей любви и милости, нормальная реакция человеческого сердца — благодарность. Однако важно, чтобы этот первый эмоциональный порыв



имел практическое продолжение, чтобы мы не оставались в своей благодарности на уровне простого «спасибо».

Милосердие незаслуженное. Однако нельзя путать милость Бога с попустительством. Это часто бывает — человек заслуживает наказания, а его не наказывают, благодаря чему он ещё дальше заходит в своём безумии. Попустительство — это равнодушное отношение, которое рождает ещё большее равнодушие. Но милосердие далеко от равнодушия, это проявление любви и сострадания. И, безусловно, милосердие — высокий стандарт отношения к личности. Вспомните притчу о блудном сыне. Разве в ней милосердный отец допустил со своей стороны попустительство? Человек ушёл из дома, пропил, промотал всё, что унаследовал от отца и возвращается оборванный обратно. В этом случае попустительством было бы проигнорировать его состояние. Но отец видел не лохмотья сына, а его сердце, в котором жило раскаяние и мольба о прощении. Милость всегда смотрит глубоко, милость видит сердце человека. Этот несчастный говорил: «Прости меня, отче, я согрешил пред небом и пред тобой». И Отец прощает его. Вот она, глубина и красота милости, которая не может быть слепой и равнодушной.

## Милосердие и сострадание — это посвящение своей жизни тому, кого любишь.

В жизни мы нередко слышим такие слова: «Ты не заслужил, чтобы к тебе хорошо относились!». Друзья, посмотрим на наших детей — что они заслужили? Но мы любим их, несмотря на то, что они порой совершают не вполне благовидные поступки. Один мудрый человек сказал: «Если ты не простишь своего ребёнка на 10 лет вперёд, то не сможешь жить, твоё сердце будет разбито». Отношение с детьми — это своеобразная школа милосердия. Как относится к нам

## Милосердие — это сердце Бога, сердце Евангелия.

Иисус? Что мы заслужили перед Ним? Если судить по евангельским принципам — ничего, кроме озера огненного. И если мы принимаем от Бога незаслуженную доброту, милосердие, терпение и прощение, то не стоит ли нам так же относиться друг к другу?



В сердце Бога живёт чувство, которое можно назвать жадной обладания. Он жаждет обладать каждым человеком и всем этим миром, потому что мы сотворены для Него, а не для греха и насилия. Эта жажда находит отражение и в личности человека. Если мы вновь обратим свой взор на пример ребёнка, то увидим, что его абсолютно не устраивает принцип коллективной собственности. Можно, конечно, дать детям одну игрушку на четверых, дескать, разберутся. Может быть, конечно, и разберутся, поделят между собой, но в сердце каждого из них будет жить желание: «Мне нужно собственную игрушку». Человеку свойственно нормальное желание иметь что-то своё, не разделённое с окружающими — свой дом, свою постель, свою одежду, мебель, машину. Бог не раз называл Свой народ Своим собственным. Это и есть жажда обладания человеческой личностью. Мы часто говорим: человек — хозяин своей судьбы. И тут получается противоречие. С одной стороны, христианин называет Бога Господом, то есть господином, хозяином своей судьбы, а с другой получается вот что: «Ты знаешь, Господи, я как-нибудь сам

разберусь со своей жизнью. С Твоей, конечно, помощью, но сам».

Тот же принцип мы видим в браке. Когда-то я расстался со своей холостяцкой свободой и поручил свою жизнь моей возлюбленной. Она свою судьбу поручила мне. Главный принцип брака — взаимное посвящение. Мы даже и не представляли, что это есть самый лучший путь к гармонии и процветанию в семье. Ведь что такое процветание — это когда твоё будущее находится в надёжных руках. Подтверждение тому мы находим и в государственном устройстве, где успех зависит не от количества и наименования должностей, а от того, какие люди на них поставлены. Как бы ни называли правителя страны — президент, король, премьер — успех будет зависеть от личных качеств того, кто занимает этот пост. Нам предлагается сделать главный выбор в своей жизни — выбор взаимного посвящения друг другу, посвящения Господу.

Отказываясь от своего, мы теряем свободу и... приобретаем её. Приобретаем истинную свободу во Христе. Не зря философы дают определение истинной свободы как «свобода от, свобода для и свобода в». В Господе все эти три категории находят своё высшее выражение: свободен от греха, свободен для Бога, свободен в Нём. Истинная свобода в глубокой принадлежности Господу. И милосердие Бога здесь тоже главный мотив, мотив к приобретению свободы. Бог объят любовью, добрым расположением к нам, которого мы совсем не заслужили. Господь жаждет обладать всем человечеством и каждым человеком в отдельности, объят состраданием по отношению к нам — Его детям. Я хочу пожелать всем нам, чтобы в новом году мы обновились в осознании Божьего милосердия, суть которого раскрывает Рождество. Суть этого события — Бог пришёл в этот мир для людей. Для тебя.

Сергей Кудрин





# EUROPEAN AUTO CLINIC

## РЕМОНТ АВТОМОБИЛЕЙ



Диагностика /  
Замена масла /  
Заправка кондиционеров /  
Алаймент /  
Балансировка колес /  
Замена резины /  
Запчасти на все  
европейские автомобили /

Офис: (253) 874-3870  
Павел: (253) 255-3063 Алекс: (253) 255-9759  
[www.europeanautoclinic.com](http://www.europeanautoclinic.com)  
[service@europeanautoclinic.com](mailto:service@europeanautoclinic.com)



**Наша помощь предоставляется всем кто срочно в ней нуждается и включает в себя:**

иммиграция: подготовка любых иммиграционных документов, паспорта, travel documents, приглашения в США и affidavit of support, воссоединение семей и визы для женихов и невест, бизнес иммиграция, рабочие и инвесторские визы, студенческие визы. Гражданство и получение гринкарты. У нас работает иммиграционный ассистент, что снижает стоимость.



**Евгений Книжников - российский адвокат.**

Более 35 лет успешной практики.

Позвоните и вы будете говорить с Евгением напрямую без секретарей и помощников

8912 238 ST SW, Suite 7,  
Edmonds, WA 98026, USA  
Phone: (206) 914 0393  
Fax: (425) 640 3047

Политическое убежище в США. Единственный легальный эксперт в штате по преследованиям и доказательствам на территории бывшего СССР (лицензия Верховного Суда штата № 28157, адвокатская лицензия в России № 25/349). Возможно успешное прохождение вашего дела об убежище даже если вы пропустили годичный срок подачи заявления. Значительно улучшим Ваше дело до суда. Заключение для суда.

Подготовка дел и доказательств по беженству для успешного прохождения интервью за пределами США и обжалование отказов в иммиграции для получения положительного решения для ваших родственников (в том числе по беженству, из-за судимости и болезни), получения статуса беженца вместо статуса пароль.

**Апостиль, перевод и нотариализация документов на русском и английском.**

консультации и юридическая помощь по российскому праву:

- экспертные заключения по российскому праву;
- услуги российского нотариуса;
- доверенности по всем видам сделок и случаям жизни;
- завещания;
- брачные контракты;
- наследство;
- разводы;
- торговое право;
- судебная практика и взыскание долгов;
- регистрация бизнесов и многое другое.

# ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕМОНТ АВТОМОБИЛЕЙ ВСЕХ МАРОК

КУЗОВНОЙ РЕМОНТ • ФРЕЙМ • РИХТОВКА • ШПАКЛЕВКА • ПОКРАСКА

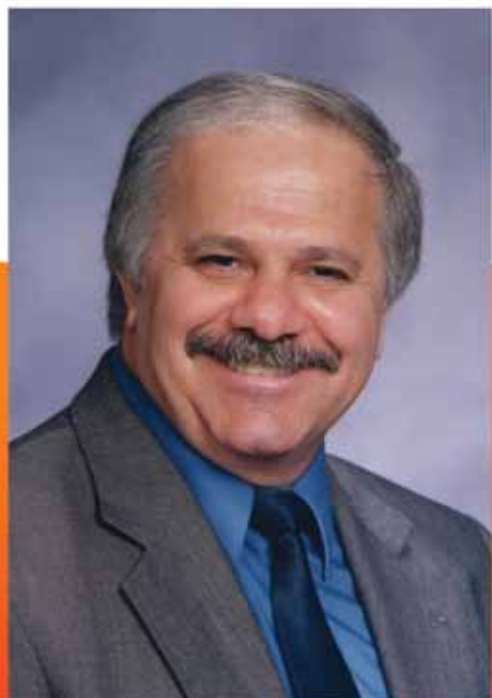
- » Выполняем все виды ремонтных работ
- » Техническое обслуживание двигателей. Timing Belt
- » Ремонт и заправка кондиционеров
- » Трансмиссия и сцепление
- » Ремонт тормозов, расточка дисков
- » Бортировка, балансировка, шиномонтаж
- » Сварка алюминия
- » Продаем автозапчасти по низким ценам
- » Компьютерная диагностика
- » Работаем с вэлфером (DSHS)
- » Работаем со страховыми компаниями



**VPA** AUTO REPAIR & BODY

Виктор или Павел: (425) 251-1487  
18435 E. Valley Highway, Kent, WA 98032, vpa1995@yahoo.com

Часы работы  
Пн - Чт 7:30  
Пт-Сб 9:00 - 18:00



Дом - там, где твое сердце...

## Real Estate Specialist & Mortgage Consultant

- ▶ КАК ПРОДАТЬ ДОМ НА **SHORT SALE** С НАИМЕНЬШИМИ ПОТЕРЯМИ?
- ▶ ХОТИТЕ СОХРАНИТЬ ДОМ И УМЕНЬШИТЬ **MORTGAGE PAYMENT**?
- ▶ ПРЕКРАСНОЕ ВРЕМЯ КУПИТЬ ДОМ ПО ЦЕНЕ НИЖЕ РЫНОЧНОЙ СТОИМОСТИ!
- ▶ БОЛЬШОЙ ВЫБОР **БАНКОВСКИХ ДОМОВ**.
- ▶ **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ** ПО ПОКУПКЕ ПЕРВОГО ДОМА.
- ▶ ПОКУПКА ДОМОВ НА **АУКЦИОНАХ** 30-40% НИЖЕ РЫНОЧНОЙ.
- ▶ В ЭТО ТРУДНОЕ ДЛЯ ВСЕХ ВРЕМЯ, ОСОБЕННО ВАЖНО ПОЛОЖИТЬСЯ НА **МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ** ПРОФЕССИОНАЛА.
- ▶ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО.

**Эдвард Амбарцумян 206-227-7359**

eddiev747@hotmail.com





# ЧУЖИХ ЗДЕСЬ НЕ БЫВАЕТ. ТОЛЬКО СВОИ.

ИНТЕРВЬЮ С ЕПИСКОПОМ СЕРГЕЕМ РЯХОВСКИМ В ГАЗЕТЕ "МОСКОВСКИЙ КОМСОМОЛЕЦ"



*"Мы переживаем непростое время, которое иногда хочется назвать смутным"*

Порою кажется, что вернулись мрачные советские времена, когда власть делила представителей религиозных организаций СССР на "своих" и "чужих". "Чужих" гнали и сажали в тюрьмы, психушки и лагеря, а "своих" нежно лелеяли, посылали в зарубежные командировки и награждали орденами.

Сегодня член Общественной палаты РФ, член Совета по взаимодействию с религиозными объединениями при Президенте РФ, председатель Российского объединенного Союза христиан веры евангельской (пятидесятников), доктор богословия епископ Сергей Ряховский рассказывает о положении верующих в нашей стране.

— В свое время императрица Екатерина II охотно принимала христиан-диссидентов из стран Европы, где они подвергались гонениям. Благодаря им, их неустанному труду преобразились степи Новороссии, став хлебной житницей России. На территории Саратовской области возникли поселения немцев. И никто не заставлял их переходить в православие или принимать магометанство. В Российской империи, хотя и не везде и не при всех царях, проявлялась терпимость к иноверцам. Откуда же сегодня вдруг проявляются нетерпимость и узость взглядов?

— Основные положения Конституции Российской Федерации ясно говорят, что каждый человек имеет право исповедовать свои религиозные взгляды, распространять их. Ряд отечественных религиоведов, особенно так называемые "сектоведы", простодушно или лукаво считает, что только православие, буддизм, ислам, иудаизм имеют право на существование на территории России. По невежеству своему записывая православие в самостоятельные религии и вычеркивая христианство, частью которого, собственно, православие и является. На сегодняшний день протестантов во всем мире насчитывается более 1 миллиарда человек.

**КОГДА РУХНУЛ "ЖЕЛЕЗНЫЙ ЗАНАВЕС", В РОССИЮ ПРИЕХАЛИ НЕ ТОЛЬКО "РАЗНЫЕ СЕКТАНТЫ", НО И РАЗНЫЕ СЕКТОВЕДЫ.**

Обучались они в странах развитой демократии, но там применения своим знаниям не нашли. А в России

оказались востребованными. Часть из них прижилась и даже окопалась в различных духовных школах, хотя до сих пор бережно сохраняет двойное гражданство. Видимо, эти люди не до конца уверены в том, что они на самом деле нужны России. Так вот, эти сектоведы разработали забавную теорию. Мол, есть в России традиционные и нетрадиционные религии. Сразу же поясню: ни в одной стране мира, кроме тоталитарных государств, подобного деления не существует. Но в новой России эта терминология почему-то привилась. Особенно у некоторых недостаточно просвещенных представителей властных структур. Сегодня они самые строгие блюстители чистоты религиозной жизни. Хотя опять-таки, согласно Конституции, власть лишена каких-либо прав вмешиваться в религиозную жизнь россиян. Совсем недавно, в начале октября, мэр одного из провинциальных городов вызвал к себе в кабинет депутата местного заксобрания, который является не только известным и уважаемым в городе общественником, но и активным прихожанином церкви христиан веры евангельской — пятидесятников. В беседе мэр сначала по-отечески, а затем и в более резкой форме и на повышенных тонах настоятельно рекомендовал ему немедленно выйти из "секты", дистанцироваться как можно дальше от "этих евангелистов", потому что "они у нас все под колпаком, мы все равно против них что-нибудь найдем, и в моем городе будут только православные церкви и мусульмане". И подобных случаев с каждым днем становится все больше.

— Статья 282 Уголовного кодекса Российской Федерации практически не работает. Два обвинительных

приговора по выставкам в Сахаровском центре — это скорее исключение, подтверждающее правило. Игнорирование этой социально опасной формы экстремистской деятельности правоохранительными органами вызывает в обществе ответную по отношению к устроителям указанных провокаций ненависть. В последние годы две социальные группы — христиане и сотрудники милиции — наиболее часто становились объектами глумления.

— **Что касается работников милиции, то они слишком часто сами дают повод к нападкам со стороны граждан. А христиане с древних времен подвергались насмешкам из-за того, что отказывались жить, подражая толпе...**

— **НАИБОЛЕЕ НЕЗАЩИЩЕННОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ГРУППОЙ В РОССИИ, ПОДВЕРГАЮЩЕЙСЯ СИСТЕМАТИЧЕСКИМ ЭКСТРЕМИСТСКИМ ПРЕСТУПНЫМ ПОСЯГАТЕЛЬСТВАМ, ЯВЛЯЮТСЯ РОССИЙСКИЕ ХРИСТИАНЕ.**

Глядя на безнаказанность множества лиц, виновных в совершении экстремистских выпадов в отношении христиан, они все чаще со скорбью задаются вопросом: не относятся ли к нам в нашей же стране как к людям “второго сорта”? Известный академик, публично назвавший верующих оскорбительной лексической конструкцией “мягко говоря, сволочи церковные” (“Вести образования”, 15.02.2007, №3), не понес никакой ответственности за сказанное (хотя бы и в форме предупреждения о недопустимости экстремистской деятельности). “Художница” Лена Хейдиз не понесла должной ответственности за свою “картину” “Welcome to Russia”, унизившую достоинство личности христиан. Не понес никакой серьезной ответственности телеканал “2x2” за публичную демонстрацию

(неоднократную) мультфильма “Рождественские песенки от мистера Говняшки” из сериала “Южный парк” (3-й сезон, выпуск 15), сравнивающего суть христианского праздника Рождества Христова с поеданием фекалий...

— **Что-то неладное происходит. Писатели спокойно употребляют в своих произведениях мат, режиссеры упоенно демонстрируют гениталии...**

— В этом году всех экстремистов от “искусства” затмила редакция журнала “Артхроника”, где в 4-м номере за 2010 год была опубликована подборка фотографий в разное время экспонировавшихся “картин”, проводившихся перформансов и инсталляций. Тут же содержатся экстремистские материалы, направленные на уничижительное высмеивание верующих христиан. Репродукция инсталляции “Мисс Китти” оскорбляет религиозные чувства и унижает человеческое достоинство католиков. Издевательски и крайне оскорбительно высмеивает Папу Римского Бенедикта. Его узнаваемое лицо помещено в образ гомосексуалиста-эротомана в соответствующем одеянии. По моему мнению, этот номер журнала “Артхроника” должен быть признан экстремистским, а редактор и издатель журнала привлечены к ответственности по закону.

— **Не так давно в “МК” был опубликован материал о жительнице башкирского города Давлеканово Алле Федоровой, которая судом была лишена материнских прав только за то, что посещала протестантскую общину. Как сегодня развивается ситуация?**

— Она подала кассационную жалобу в Верховный суд Республики Башкортостан. Решение давленкановского суда было отменено. Но, к сожалению, по словам самой Аллы, ее беды на сем не закончились. Ее родственники не подчинились решению Верховного суда. Аллу вместе с дочерью против ее воли удерживали в Давлеканово, пытались насильственно положить в психиатрическую больницу,

только чудом ей удалось бежать. Но ее дочь по-прежнему остается с бабушкой. При этом, с ее слов, давленкановская милиция не просто бездействовала, но и активно помогала похитителям. Сотрудники Следственного комитета отказываются возбуждать уголовное дело о похищении дочери Аллы, Азалии. Необходимо отдать должное местной прокуратуре. Ее сотрудники отменили решение местного Следственного комитета, которые отказывали в возбуждении уголовного дела. В данный момент дело находится на контроле Общественной палаты Российской Федерации.

От судейского решения (уже отмененного на сегодняшний день) веет тяжелым советским духом авторитаризма: “В 2009 году ответчица была вовлечена в секту “пятидесятников”, с этого времени перестала предоставлять доступ к ребенку всем родственникам, включая собственную мать, стала вести себя неадекватно... В судебном заседании истец пояснил, что его бывшая супруга с начала 2009 года начала посещать секту “пятидесятников”, за ребенком она не смотрела, ребенок был постоянно у ее матери. Он сам работал в Уфе, алименты платил регулярно”.

Как Алла могла перестать “предоставлять доступ к ребенку даже собственной матери”, если она жила вместе с родителями и они по очереди отводили девочку в детский сад? Бывший муж Аллы работал в Уфе, и собственный ребенок его не интересовал. Откуда он мог знать, что она якобы “не смотрела за ребенком”? Что за странные представления у судьи о пятидесятниках? И почему само название одного из ответвлений протестантизма — в кавычках? Быть может, давленкановские юристы считают, что имеют дело с изуверской сектой?

И все же меня трудно причислить к пессимистам. Господь Иисус Христос говорит, что его Воскресение победило зло. Этим божественным светом сильны христиане. Не время нам в России сегодня разделяться и искать врагов среди исповедующих его имя.



**New Life Christian Church**

315 Riverbend Road, Mount Vernon,  
WA 98273

Воскресные служения:

Утро в 10:00am, Вечер в 6:00pm

Среда в 7:00pm

Пастор: Леонид Дацкий  
Church (360) 848-1021

Home (360) 766-5016

[www.churchnewlife.com](http://www.churchnewlife.com)

Bellingham

**New Life Christian Church**

710 E Sunset DR, Bellingham, WA 98225

Sunday Service: 11 am

Friday Youth Service: 7 pm

Pastor: Dmitriy Zahlustin

cell: 360 420-8126

home: 360 428-5962

Mount Vernon

**Bethany Slavic Baptist Church**

1829 South, 308th St. Federal Way, WA 98003

Воскресное служение: 1:00 p.m.

Молодёжное служение: воскр. 7:00p.m.

Четверг 7:00 p.m.

Суббота 6:00 p.m. AWANA

Пастор: Николай Цыганков

Тел.: 206-753-9962

**Христианский Центр  
«Жатва»**

830 SE Everett mall Way

Everett WA 98208

Служения:

Воскресенье 11:00 am

Среда 7:00 pm

Молодёжное: Пт. 7:00 pm

Пастор: Николай Кулакевич

Тел.: 425-514-3272

**Славянская церковь «Спасение» ЕХБ**

10622 8th St East, Edgewood, WA 98372

Воскресенье 10:00 утра и 5:00 вечера

Среда 7:00 вечера

Старший пресвитер: Сергей П. Марченко

Администратор: Андрей Чумакин

тел.: (253) 952-7163

эл. почта: [Info@SalvationSBC.info](mailto:Info@SalvationSBC.info)

[www.SalvationSBC.info](http://www.SalvationSBC.info)

Everett

Mukilteo

**Церковь «City on a Hill»**

33415 Military road, South Auburn, WA 98001

Воскресное собрание 2.30 pm.

Пастор: Василий Боцян

tel: (888) 5-CITYHILL

(253) 927-2225

Web site: [www.cityhill.tv](http://www.cityhill.tv)

Bellevue

Seattle

Renton

**Церковь «Пенуэл»**

5600 Valley Avenue East

Fife, WA 98424-2022

Каждое Воскресенье в 2:00pm

Пастор: Роман Митин

Тел: 253-906-3020

<http://romanmitin.podbean.com>

Federal  
Way

Kent

Takoma

**Церковь «Живое Слово»**

4020 S. 56th St. W. Tacoma, WA 98409

Воскресное собрание 3.00 pm.

Изучение Библии: четверг 7.00 pm.

Молодёжное: пятница 7.00 pm.

Пастор: Михаил Маслов 253-307-2402

Админ-тор: Юрий Крамаревский 253-312-8454

Contact info: [churchadmin@lavinword.com](mailto:churchadmin@lavinword.com) or

call (253) 312-8454 Web site: [lavinword.com](http://lavinword.com)

**Церковь «Дом Божий»**

Адрес: 101, 6th Ave N, Algona, WA 98001

Служения:

Воскресенье: 10:00am и 6:00pm

Вторник: 7:00pm

Служители:

Климок Олег: 253-735-1151

Климок Эдуард: 206-228-6706



# Вашингтон христианский

## География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

### «Spring of Life»

#### Slavic Baptist Church

4711 116th St. SW, Mukilteo, WA 98275

Воскресенье: 10:00 регулярное служение

6:00 p.m. молодежное служение

Среда: 7:00 p.m. «Общество любителей Библии»

Пастор: Авдеев Виктор Александрович

victoravdeev@yahoo.com

office: 425-493-1602, 559-360-3060,

cell: 559-360-3060 [www.springoflife.us](http://www.springoflife.us)

### Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007

Служения: Воскресенье: 2:00 p.m.

Четверг 7:00p.m - молодежное служение

Пастор: Виктор Лобановский

Тел.: 206-579-8450

[www.lttwchurch.org](http://www.lttwchurch.org)

### Church House of pray

25628 SE 101 Ave. Kent, WA 98030

Служения:

Среда: 7:00 — молитва

Пятница: 7:00 — молитвенное

служение, молодежное служение

Воскресенье: 10:00 утра, 6:00 вечера.

Пастор: Павел Маслов.

Тел: 253-205-7579

### Voice of Revival Church

317 4th. Avenue South, Kent, WA, 98030

Main service: Sunday @ 2:30 pm

Youth service: Tuesday @ 7:30 pm

Пастор: Петр Чеботарев

тел: (206)235-7296

[voiceofrevivalchurch.org](http://voiceofrevivalchurch.org)

[info@voiceofrevivalchurch.org](mailto:info@voiceofrevivalchurch.org)

### Библейская церковь «Дар Любви»

Адрес: 11420 SE 248th St, Кент WA 98030

Служения:

Воскр. - 2:00 pm

Понед. - 6:30 pm

воскресная школа для детей

Понед. - 7:30 pm разбор слова и молитва

Пастор: Юрий Петрус

Тел.: 206-595-4601

Столица

Крупнейший город

Губернатор

Площадь

- Всего

- Суши

- Воды

- % воды

Олимпия (Вашингтон)

Сиэтл

Кристин Грегуар

18-я по США

184 673 км²

172 446 км²

12 227 км²

6,6%

Население

- Всего (на 2000 г.)

- Плотность

- % этнических русских

14-е по США

5,9 млн

34,2/км²

1,4%

Стал штатом

Дата образования

42-м по порядку

11 ноября 1889

По вопросам размещения  
рекламы обращайтесь  
по телефону: 425-772-8462

Информация

о церквях размещается

на правах рекламы.

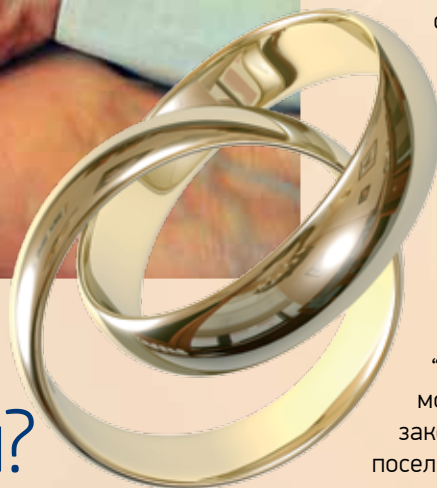
Представленный список

не претендует на полноту.





## Как дожить до золотой свадьбы?



Много лет назад, когда я была ещё не замужем, зять моей подруги сказал: “В первый год нашей совместной жизни мне казалось, что я никогда не смогу любить свою жену больше, чем сейчас. Но через пять лет я понял, что в первый год просто не умел любить. На десятый год совместной жизни я сказал то же самое о первых пяти годах. Сейчас, когда мы прожили вместе уже семнадцать лет, я понял, что с каждым годом буду всё ярче понимать, что раньше не умел ещё любить по-настоящему”. Я задумалась о словах “просто не умел любить”. Это значит, что любить учатся?! Разве любовь – это не чудо, которое сваливается неизвестно откуда и украшает нашу жизнь? Ведь приблизительно так описывают её поэты и писатели.

Когда я сама полюбила своего мужа и приняла решение выйти замуж, то поняла, сколько неуверенности и страха кроется в отношениях молодых людей. Они совсем не знают друг друга и нередко “натыкаются на острые углы” в отношениях! Первое чувство любви

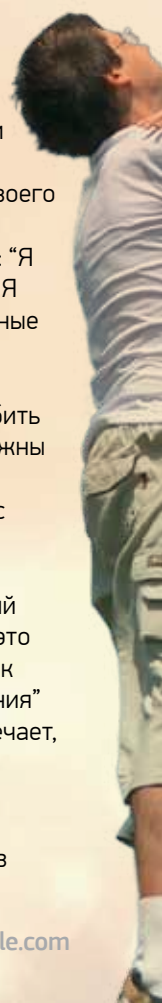
Взращенная зрелая любовь намного лучше первой, так как избавляет от страха, что её можно потерять. Ведь если я знаю, откуда она пришла, значит, буду знать, как восстановить её, если любовь вдруг начнёт угасать.

помогает смягчать эти “острые углы”, но если в это же время не учиться любить по-настоящему, любовь скоро исчезает, как пар, оставляя разочарование и горечь. Перед моей свадьбой я вспомнила фразу, сказанную мамой в наставление старшей сестре, которая не сразу дала согласие на брак, вначале отказав своему ухажёру. Она считала, что по уровню образования и умению держать себя он слишком отличается от

неё. Только через долгое время парень убедил её выйти за него замуж. Зная эту ситуацию, мама перед свадьбой сестры сказала ей: “Если согласилась выйти за него, то теперь чтобы даже в сердце ты никогда не смела унижать его!” Я запомнила эти слова и за время, которое прошло до моей свадьбы, заметила, как много причин люди находят, чтобы унижить друг друга не только в сердце, но и вслух. Моя сестра исполнила “наказ” мамы, и у неё прекрасная семья и чудесный муж. Он удивительно быстро не только догнал свою жену в образовании и умении держаться в обществе, но и довольно скоро преуспел.

Глядя на многие браки, которые называют “удачными” или “неудачными”, можно заметить общую закономерность: счастье поселяется в тех семьях, где супруги учатся любить..., обычно всю жизнь. В процессе общения и работы с людьми выяснилась ещё одна вещь: даже в семьях, которые почти распались, супруги могут превратиться в счастливых влюблённых, если они оба приняли решение быть вместе и если оба согласны потратить на создание своего счастья некоторые усилия. Но для счастья бесполезно твердить себе: “Я должна любить своего мужа” или “Я должен любить свою жену”. Подобные фразы добивают любовь.

“... Чтобы вразумляли молодых любить мужей...”. Так, значит, старшие должны научить молодых любить?! Парня легко любить, пока встречаешься с ним иногда. В нём есть некоторая загадка, обаяние неизвестности и таинственности. Во время свиданий девушку не нужно учить любить – это показалось бы ей смешным. Она так увлечена процессом “обвораживания” своего возлюбленного, что не замечает, каков же он в действительности, приписывая ему массу реальных и нереальных достоинств. Нередко девушки наделяют своих ухажёров



качествами, которыми те вовсе не обладают. Они не замечают реальных преимуществ характера и этим закладывают “фундамент” будущего разочарования. Также и парни так увлечены “завоеванием сердца своей красавицы”, что не видят, какая же она на самом деле, поступая точно так же, как и их избранницы: живут иллюзиями, то есть в мире обманчивых представлений. Когда наступают серые будни семейной жизни, становится понятным, какие качества есть на самом деле, а какие влюбленный выдумал. Но дьявол, во время ухаживаний закрывая влюбленным глаза на недостатки, здесь действует иначе: теперь он закрывает глаза на преимущества и выпячивает недостатки.

Раньше случалось, что браки заключали родители, без ведома и согласия молодых. Почему же при этом процент разводов был намного меньше, а процент счастливых браков – больше? Может быть, поэты и писатели обманули нас, из самых

добрых  
побуждений  
придавая такое

большое значение первому чувству? Но если открыть глаза, то и сегодня можно увидеть, как много значения придаётся первому чувству и как мало учат любить! Может быть, браки были счастливыми там, где пожилые женщины учили молодых, как любить своих мужей, как замечать их таланты и сильные стороны характера, как поощрять их в труде и начинаниях; где учили, как обходить “острые углы”; где с терпением напоминали о том, что в нём (муже) есть нечто лучшее,

чем те стороны характера, которые проявляются, когда он сильно голоден; где старицы напоминают молодой, что она должна украшать себя так, как это нравится её мужу, что Бог не ленится украшать природу каждый день, прекрасно зная, что эта красота будет держаться два-три дня. Бог создал наше сердце способным видеть красоту, восторгаться ею. Не поэтому ли обновляется красота земли каждый день. Мужчина нуждается в том, чтобы жена не забывала о его потребности к восхищению любимой женщиной. И кто, как не старика, может напомнить об этом молодой матери, которая “ушла с головой” в своё материнское счастье, забыв о том, что мужу она нужна не меньше, чем ребёнку. И кто, как не муж, может поддержать её и позаботиться о ней, если она устанет от забот. Но если женщина не поддержит мужа, когда ему трудно, можно ли ожидать, что он сделает это в момент её усталости?

Если сердце мужа уверено, что его жена старается сделать всё для того, чтобы ему было хорошо, чтобы их дом был местом, куда можно прийти и согреться сердцем, если жена стремится обворожить только его, а не мужчин, проходящих рядом, тогда она действительно будет венцом на его голове.

Так же и муж. Как можно ждать улыбки и ласки от жены, которую он не хвалил уже давно. Ведь женщина нуждается в том, чтобы не другой мужчина, а муж похвалил её. Радость, которую женщина испытывает от похвалы мужа, даёт ей силы для преодоления трудностей и скрашивает будни быта.

Кто, как не старшие, могут напомнить молодому мужу, что, если он перестанет “завоевывать сердце своей красавицы”, тогда дьявол будет искушать его завоеванием сердца другой. Именно поэтому молодому мужу, да и не только молодому, важно “оказывать жене должное благорасположение”. Ещё многому может научить старшая женщина молодую. Например, если жена видит таланты мужа, она мудро поддержит его, поможет ему развить их. Если сердце мужа уверено, что его жена старается сделать всё для того, чтобы ему было хорошо, чтобы их дом был местом, куда можно прийти и согреться сердцем, если жена стремится обворожить только его, а не мужчин, проходящих рядом, тогда она действительно будет венцом на его голове.

Если люди дожили до золотой свадьбы и всё ещё не потеряли взаимного стремления любить, заботиться и согревать друг друга, то это чудо, которое “не сказкой свалилось на голову”, а пришло с годами в виде зрелой терпеливой любви, которой учатся непрестанно. Как прекрасно в минуты покоя смотреть на мужа и осознавать, что этот мужчина – самый лучший! И не потому, что лучше его нет на земле, (может, и есть где-то, но не для меня), а потому что его сильные стороны покрывают мои недостатки и наоборот. Как прекрасно смотреть на мужа и думать, что я не перестаю любить его после пятнадцати лет совместной жизни. Может быть, это оттого, что мы любим тех, кому больше всех сделали добра? Или от чего-то другого? Это неважно! Прекрасно просто любить и понимать, что в первые года я просто не умела любить.

Любовь в семье – это не сказка, и ей, как открывает Библия, можно учиться. Взращенная зрелая любовь намного лучше первой, так как избавляет от страха, что её можно потерять. Ведь если я знаю, откуда она пришла, значит, буду знать, как восстановить её, если любовь вдруг начнёт угасать.

Людмила Шторк





## С Рождеством Христовым!

Дорогие друзья,

От всей души поздравляем Вас с прекрасным праздником – Днем Рождения Нашего Спасителя!!!

Какой замечательный Божий план! Бог пришел в мир маленьким человечком. Он тоже был ребенком. Игрался, помогал родителям и, в то же самое время, Он был нашим Богом. Пусть сердца ваши радуются тому, что Он родился в яслях ради нас, чтобы потом родиться в наших сердцах.

Рождество, наверное, наиболее ожидаемый праздник детьми. В этот светлый день все дети ждут подарков – многие из них пишут списки того, что хотели бы получить, о чем мечтают. У «домашних детей» длинные списки и много желаний, в зависимости от

возможностей родителей. У детей-сирот оно одно. Какое? "Все равно вы не сможете исполнить + Мы хотим иметь семью", - отвечают дети, даже старшие, хотя знают, что шансов у них мало. "А вдруг?!"

Да, это исполнить не в силах одной миссии. Но с самого момента основания служения «Агапэ», мы старались дарить праздники, семейное общение и любовь детям, которые не по своей вине проводят детство в интернатах. С чем придем мы к ним в этот раз?

Уже несколько лет подряд миссия дарит специальную праздничную программу детям-сиротам и, конечно, подарки. А как же без них? С каждым годом количество посещаемых интернатов увеличивается. В 2009 году было посещено 20 интернатов, в 2010 – 36, а в этом году миссия планирует посетить





Design by Karon

уже 59 интернатов. И без Вашей поддержки, благословенные, нам не обойтись. Ваш полезный подарок может стать началом чего-то великого в жизни сироты. Можно долго молиться Господу о великом труде и ожидать чего-то сверхъестественного от Него, а можно просто делать то, что может наша рука.

**8000 детей-сирот ждут приезда друзей из миссии "Агапэ". А позволить Иисусу прикоснуться к сердечку хоть одного из них можете именно Вы!!!!**

**Стоимость одного подарка – \$5.**

Пусть будет приятен Господу наш щедрый дар в честь Его Дня Рождения! Если Вы желаете сделать подарок Иисусу в образе этих малых детишек-сирот, **Вы можете выписать чек с пометкой "Christmas Gift" и выслать его по адресу миссии.**



**AGAPE**  
BRINGING HOPE TO ORPHANS

**Agape International Ministries,  
3601 Plymouth DR • N. Highlands, CA 95660  
1-888-861-9572  
agape@ugol.org  
www.agapeua.com**



# ВАШ ВОПРОС — НАШ ОТВЕТ



Почему некоторые люди, обратившись к Богу, получают освобождение от любой зависимости, сразу же в момент покаяния, а некоторые так и остаются в зависимости?

Здесь есть несколько причин. Теория «однажды спасён - спасён навсегда» является ересью. Многие верят, что человек, совершив покаяние, гарантированно будет спасён Богом. Неважно, как он там живёт дальше. Бог будет тянуть его на небеса до конца и силой направлять его жизненный путь в нужное русло. Но Библия и наш мир полны примерами того, что это не так. Если человек совершил покаяние, принял Христа, а потом расслабился, то его ждёт крах и возврат к старой жизни. Если он не исследовал Библию, не молился с верой, не общался со Христом в молитве как с Личностью, если он не порвал со старым кругом своих друзей, делающими грех, если не проникся интересами христианского служения и не участвовал в нём, то такой человек рано или поздно вернётся к старой жизни. Человек должен принимать активное участие в своём спасении на протяжении всей своей жизни, и это не лёгкий труд, в котором одними из

главных условий являются регулярное исследование своего сердца в молитве и Слова Божьего.



В Писании неоднократно даётся заповедь «возлюбите», но разве можно заставить себя любить кого-то?

В современном употреблении слово «любовь» - это эмоция, переживание, которое мы действительно очень мало можем контролировать. Библия называет любовью нечто другое — акт воли, активное, действенное избегание зла и творение добра. Апостол Павел пишет: «Ибо заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не пожелай [чужого] и все другие заключаются в сём слове: люби ближнего твоего, как самого себя. Любовь не делает ближнему зла; итак, любовь есть исполнение закона» (Рим.13:9-10). В качестве иллюстрации я приведу текст известного консультанта по развитию личности Стивена Кови. «...На семинаре ко мне обратился один из слушателей: - Стивен, я обеспокоен своей семейной жизнью. Мы с женой уже не испытываем

друг к другу прежних чувств. Наверное, я её просто больше не люблю, да и она меня тоже. Что делать?

- Что, совсем никаких чувств не осталось?  
- Вот именно! А у нас трое детей, нас волнует их судьба. Что Вы посоветуете?  
- Любить её!  
- Я же говорю, никаких чувств не осталось!  
- Любите её!  
- Нет, вы не поняли! Никакой любви уже больше нет!  
- Тогда любите её! Если чувство ушло, то у Вас есть хорошая причина, чтобы любить её!  
- Но как же любить, если не любишь?  
- Послушайте, мой друг, «любить» - это глагол, который означает действие. Любовь - чувство есть плод любви - действия. Так любите же её! Служите ей. Жертвуйте собой. Слушайте её. Сопереживайте ей. Цените её. Поддерживайте. Ну как, вы готовы любить её?»



Христос говорит, что Он пришёл дать нам свободу, а религия сковывает человека заповедями и



## запретами. Как это можно совместить?

Что такое свобода?

Большинство людей определяют это как «возможность делать, что хочешь». Но чего мы хотим?

У нас часто бывают разные, конфликтующие желания.

Человек может мучительно хотеть выпить — но, с другой стороны, он может хотеть бросить пить и начать жить здоровой и трезвой жизнью. Он может тосковать по чистым, глубоким, доверительным отношениям — и, в то же время, хотеть короткой, ни к чему не обязывающей интрижки. Он может, в глубине сердца, хотеть справедливости и честности, но, в то же время, хочет поправить свои финансовые дела несправедливым прибытком. Несвобода может быть не только внешним стеснением, но и внутренней неспособностью осуществить свои подлинные, глубокие мечты и устремления из-за текущих желаний более низкого уровня. Это бросается в глаза в случае, например, с наркоманом, который убивает себя, часто знает об этом и в сердце своём, ужасается и хочет перестать, но не может. Это видно и в случае с лентяем, который хотел бы добиться много в жизни, но не может и не хочет упорно трудиться для этого. Это менее бросается в глаза в случае с другими грехами, но это так. Христос приносит нам свободу последовать подлинным, глубочайшим устремлениям нашего сердца, которые приведут нас к счастью, и счастью вечному. Чтобы освободиться для нашего подлинного блага и предназначения, мы должны научиться господствовать над нашими желаниями более низкого уровня, отказывать им там, где они могут повредить нашим главным целям. Поэтому заповеди — не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не прелюбодействуй, почитай отца и мать, не завидуй — это именно путь к свободе.



Правда ли, что болезни посылаются в наказание за грехи? Могут ли несчастья моей семьи быть связанными с грехами предков?

У болезни могут быть разные причины, не обязательно напрямую связанные с грехами человека. Вряд ли стоит видеть их причины в грехах близких. Господь не подтвердил мнения учеников, что болезнь слепорожденного вызвана грехами его или его родителей. Болезнь и смерть Лазаря тоже, по словам Господа, должна была обернуться «к славе Божией». Женщину, страдавшую кровотечением, «связал сатана», хотя Господь называет её «дщерью Авраамовой», то есть признаёт её верующей. Святой апостол Павел страдал крайне тяжёлым заболеванием, от которого не был излечен, несмотря на молитвы. Таким образом, верующий человек, находящийся в благодати Божией, может страдать от болезни; болезнь — это никоим образом не знак богоотвергнутости. Напротив, болезнь может быть уникальной возможностью для духовного возрастания, преодоления каких-то пороков, обретения опыта упования на Бога, смирения и терпения. Бог может, через наши болезни, научить нас сочувствовать бедам других, или дать возможность показать пример веры и терпения тем, кто находится рядом с нами. Поэтому, наверное, правильнее ставить вопрос не «за что?» а «для чего?», какую духовную пользу нам или другим людям может принести болезнь. Когда мы переносим скорби с терпением и надеждой, мы становимся ближе к

Богу и тому вечному утешению, которое мы обретём в Его Царстве.



Можно ли быть хорошим человеком, не веря в Бога?

Это зависит от того, что мы понимаем под «хорошим человеком». Законопослушным гражданином, верным семьянином, добросовестным работником, хорошим соседом — можно, почему бы и нет. Евангелие немного не о том, как быть приличным гражданином, выполняющим свои социальные обязательства. Оно о жизни вечной. Быть «хорошим» в социальном плане важно, но это ещё не введёт нас в Царство Божие. Для того чтобы войти в Царство, нужно сделаться подданным Царя, признать Его власть и Его законы, а, значит, — оставить неверие. А это означает, что признание Бога не может исключить признание Его просьб, заповедей, пожеланий и даже требований относительно чистоты человеческой души. Признать и поверить в Него — это значит подчинить себя Его воле на всех уровнях человеческого естества. И теперь только можно задать вопрос на вопрос: «А что значит быть хорошим человеком? И кто нас взвесит и оценит, если шкала ценностей у каждого «хорошего» заключена в его собственной голове?». Отсюда вывод и незамедлительный ответ: критерии понятий всего положительного и всего отрицательного в словах Бога совершенного, а, значит, только Ему Одному давать оценку, что хорошее, а что нет. А это мнение мы находим только в Библии.

# Доверьте свои документы фирме FIS – признанному лидеру среди фирм, занимающихся оценкой иностранных документов об образовании и переводами на иностранные языки.

Специалисты фирмы FIS лучше всех понимают трудности и специфику, связанные с оценкой уровня образования и профессионального опыта, приобретенных за рубежом Соединенных Штатов Америки. За последние 25 лет тысячи людей получили от нас содействие в этом чрезвычайно важном вопросе и, благодаря этому, смогли влиться в образовательную систему Америки или начать работать по своей профессии.

## УСЛУГИ ПО ОЦЕНКЕ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

**Оценка по отдельным документам** (Document-By-Document) – дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или о профессиональной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего, такая оценка требуется для иммиграции, например, для получения визы категорий H1-B или L, или при найме на работу.

**Детальная оценка по пройденным курсам** (Detailed Course-By-Course) – дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок и средних баллов в эквивалентах США. Этот вид оценки обычно используют те, кто желает продолжить свое образование или хочет получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью, например – для работы преподавателем.

**Экспертная оценка** (Expert Opinion) – используется в дополнение к нашей оценке Document-By-Document и осуществляется в форме письменного заключения профессора университета, который отвечает критериям Службы США по вопросам гражданства и иммиграции (USCIS) как признанный авторитет в определенной области.

## УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами по переводу официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков планеты.

**Фирма FIS гордится тем, что является членом следующих организаций:**

*Национальная ассоциация служб по оценке документов об образовании (NACES)*

*NAFSA: Международная ассоциация педагогов*

*Американская ассоциация письменных переводчиков (ATA)*

*Европейская ассоциация по международному образованию (EAIA)*

**ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**



**Обращайтесь к нам сегодня:**

**Тел.: 425-487-2245**

**Факс: 425-487-1989**

**Эл. почта: [info@fis-web.com](mailto:info@fis-web.com)**

**[www.fis-web.com](http://www.fis-web.com)**

**Foundation for International  
Services, Inc.**

**14926 35th Ave. West, Suite 210  
Lynnwood, WA 98087**



# College Way Dental

Новая стоматологическая  
клиника **в Mount Vernon**

## Сергей Янголенко DDS

Дантист с многолетним опытом работы.  
Выпускник New York university  
College of Dentistry.

Полный комплекс стоматологической помощи.

Лечение корневых каналов.

Комплексное лечение заболеваний десен.

Новейшее оборудование и технологии.

Удобно расположены для жителей Bellingham.

Принимаем основные виды страховок.

1725 Continental Place Suite # C  
Mount Vernon, WA 98273  
360-848-8844

# ВПЕРВЫЕ В АМЕРИКЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОРЕШНИЦА!



- Выпекает аккуратно сделанных 12 половинок орешков и всего за 1-2 минуты.
- Включаем лёгкий и вкусный рецепт.
- Экономьте ваши деньги и кушайте свежие домашние орешки собственного приготовления!

Высылайте check / money order по адресу: Oreshnitsa International Company P.O. BOX 13445, Mill Creek, WA 98082 Или заказывайте Электрическую Орешницу на вебсайте: [www.oreshnitsa.com](http://www.oreshnitsa.com)

**ДОСТАВКА ПО ВСЕЙ  
АМЕРИКЕ И КАНАДЕ!**

Также вы можете  
самостоятельно  
забрать свой заказ  
в городах Everett и  
Vancouver WA

**\$79.99**  
+ \$12.50  
shipping & handling

Кол-во	Цена за штуку	Доставка
1	\$79.99	\$12.50
2	\$79.99	\$16.50
3	\$79.99	\$20.50
4	\$79.99	\$24.50
5	\$74.99	\$29.50
6	\$74.99	free!

Oreshnitsa International Company (425) 357-8266, (425) 244-6927, [ois@oreshnitsa.com](mailto:ois@oreshnitsa.com)

# Король-строитель

**Он стоит на высокой скале в изумрудной зелени альпийских лесов, и туманные облака бережно укутывают этот сказочный замок. Остроконечные башни со шпилями, застывшая музыка камня и отражение солнечных лучей в зеркалах окон сразу погружают в удивительный мир средневековых легенд и сказаний о рыцарях и спящих принцессах, грозных нибелунгах и плещущихся в водопадах русалках. Замок Нойшванштайн – одна из оживших фантазий короля-мечтателя, навеки прославившего баварские земли самыми красивыми замками на Земле.**

## Белый лебедь в облаках

Бавария, самая обширная и самая древняя из всех шестнадцати федеральных земель Германии, где романтический и воинственный народ веками ковал историю Европы. Всё, созданное людьми: города и деревушки, неприступные крепости и пышные резиденции – гармонично вписываются, как драгоценные камни в прекрасную оправу величественного ландшафта Альпийских гор, прозрачных озёр, густых лесов и стремительных горных рек. Но замки Людвиг, эксцентричные и не имеющие аналогов в мировой

архитектуре, плод фантазии монарха, которого народ любовно называл «королём сказок», живут и существуют вне реального времени. Они – архитектурная эмблема страны.

Детство юного принца прошло в королевской резиденции его отца Максимилиана. Мальчик рос в атмосфере, проникнутой духом рыцарства и поэзии, великого исторического прошлого, а с настенных гобеленов ему улыбались феи, искатели Святого Грааля, грозно смотрели герои старинных немецких саг. Рыцарь с лебедем сыграл решающую роль в его жизни, и, взойдя на престол, Людвиг II Баварский дал волю долго сдерживаемым творческим фантазиям. В 1867 году, побывав по приглашению Наполеона III в замке Пьерфон, молодой король решает построить дворец в неоготическом стиле, отдав дань эпохе великих рыцарей. Так рождался волшебный стиль Людвиг Баварского, позволивший на века сохранить для мира невероятный полёт человеческой фантазии.

Первым самым крупным творением, создаваемым около семнадцати лет, был замок Нойшванштайн – воплощённая детская мечта короля. Трудно себе представить, что замок построен людьми из обычных земных материалов, а не возник по мановению волшебной палочки прекрасной феи. Интерьер замка весьма прекрасен –

шёлк, парча, золото, бронза, фарфор, мрамор, резное дерево, драгоценные камни, тончайшая резьба и мозаика, хрусталь и море света с безудержной игрой отблесков и отражений. Людвиг интересовался всеми научными достижениями своего времени – от водопровода и сложных отопительных систем до спецэффектов. Здесь и универсальное кресло для чтения, подзорные трубы на смотровых башнях, лифты, поднимающие волшебный столик-самобранку и уносящие для очистки вниз королевский туалет, и даже далёкий прообраз кинематографа. В удивительно оснащённой кухне работают вертела с турбинами по принципам Леонардо да Винчи. Итальянский мрамор везут из Зальцбурга через перевал. Железная дорога далеко, и специальные повозки, влекомыепряженными в них волами, тащат камень, как в древние времена – мечта короля нуждается в особом антураже. Тронный зал построен в виде капеллы в византийском стиле. Но в нём нет и никогда не было трона! На стенах – фрески с изображением крестовых походов, но нигде нет и капли крови. И везде встречаешь любимых птиц-символов Людвиг – гордого павлина и прекрасного белого лебедя, с которым торжественно всплывает в сердце каждого восхищение и любовь к чудесному миру сказок.

## В тени под липой

Но история грубо врывается в мир королевских грёз. В 1870 году Пруссия вторгается во Францию через Седан под командованием Бисмарка, требующего объединения Германии







*Замки Людвига, эксцентричные и не имеющие аналогов в мировой архитектуре, плод фантазии монарха, которого народ любовно называл «король-и сказок», живут и существуют вне реального времени.*

и участия Людвига в коалиции, что означает конец независимости Баварии. В 1871 году кайзер Вильгельм становится германским императором, Людвиг отсутствует на коронации и пытается создать хотя бы архитектурные памятники своей рухнувшей абсолютной монархии. Он возносится над людьми на высоту 79-метровой башни замка! Гигантский мост весом более тонны, построенный в форме короны византийских царей, отгораживает его фантастический мир от буйства человеческих пороков. В искусственном гроте, из которого якобы вырос замок, Людвиг хочет остановить время и отдохнуть от политики.

Поражающая своей красотой долина Грасванг была с детства знакома королю. Здесь Людвиг решает построить свой театр, где станет единственным режиссёром, актёром и зрителем драмы своей жизни. Самый скромный из его замков, Линдерхоф, напоминающий Малый Трианон в Версале, стал настоящим триумфом барокко. Король особенно требователен к парку в 50 гектаров, правильному четырёхугольнику, повторяющему контуры замка и органично соединяющему постройки с величественным пейзажем. Людовик запретил срубить выбивающуюся из симметрии 300-летнюю липу,

собственно, и давшую название замку. На ней была устроена площадка для чаепития, куда король частенько поднимался по специальной лестнице. 1000 метров над уровнем моря и суровый климат Альп не пугали строителя, финансовые вложения и королевская прихоть создали апофеоз Ренессанса.

## *Затмевшая роскошь Бурбонов*

Последним и самым амбициозным проектом Людвига Баварского, стало создание дворца, который был задуман не только как повторение, но и продолжение конгломерата разных времён – Версаля. За пять лет архитектор Георг Долманн представил тринадцать проектов, и лишь последний удовлетворил короля. На самом большом острове озера Кимзее, «Баварского моря» близ Мюнхена, началось строительство. Херренкимзее планировался как единое целое и превышал по размерам Версаль. Более того, здесь была воссоздана по гравюрам разрушенная революцией лестница посланников, к приезду Людвига превращающаяся в ковер из цветов и через стеклянный потолок озаряемая потоками солнечного света. Юлиус Хоффманн завершил оформление королевских покоев, а талантливые мюнхенские ремесленники создали оригинальную мебель – подлинный шедевр прикладного искусства. В приемном покое, прозванном «Бычий глаз» за овальные окна по фризу, картины на стенах описывают всю жизнь «короля-солнца». Любителей фарфора восхищают волшебные творения мейсенских мастеров – светильники, канделябры, вазы, часы, столешницы Фарфорового кабинета.



В роскошной спальне призрачный потусторонний отблеск лунного света отражает синее стекло шара-ночника для панически боявшегося темноты короля. Слуги зажигают две тысячи свечей, Людвиг дожидается, когда они угаснут, и долго в одиночестве любит закатом, всё больше отстраняясь от политики и реальной жизни. Чем усерднее скрывается от мира Людвиг, тем роскошней становятся его замки. 4 кг золота ушло на позолоту Парадной залы, два миллиона марок потрачено на занавеси одной комнаты, расшитые тончайшими нитями благородного металла и украшенные драгоценными камнями. Полностью отделаны были лишь 20 комнат, остальные остались незавершёнными – в казне кончились деньги. На Херренкимзее потрачено около 17 млн. марок золотом, в два раза больше, чем на остальные замки. Людвиг залез в долги, и именно это, а не эксцентричное поведение короля, который мог запросто наведаться в хижину лесоруба и разделить трапезу с простым пастухом, приводит к зреющему заговору министров.

Королю 41 год. Он почти не следит за собой. Статный красавец обрюзг, измучен зубной болью, лекарствами и алкоголем. Господин фон Луц, глава Королевского совета, руководил заговорщиками. Воспользовавшись фактами отягощённой наследственности, даже без медицинского осмотра, консилиум психиатров и светилов того времени, доктор фон Гуден, ставят диагноз – паранойя. Однажды происходит самое страшное. Темно, гроза, сверкают молнии, Людвига нет уже более двух часов. Начинаются поиски. Через сорок минут в тростниках находят труп Людвига. Что стало причиной его смерти – тайна, не раскрытая до сих пор... На похоронах было более миллиона человек. Люди Баварии, собираясь в часовне Людвига II, до сих пор чтят память своего короля, оставшегося вечной загадкой для себя и для других, короля-строителя, самого известного монарха своей страны, которого Поль Верлен назвал «единственным настоящим королём нашего времени».

**Елена Сергеева**



# COURAGE

Гуманитарная помощь и Посылки  
30420 Pacific Hwy S #9, Federal Way, WA 98003  
tel/fax: (253) 941-5240 cell: (206) 227-9056

НАШИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ:

Kent  
Лиля и Владимир  
(253) 639-9519

Kent  
Василий и Сильвия  
(253) 638-2682  
cell (253) 205-4688

Federal Way  
Виталий  
(253) 529-3223  
Алина  
(253) 835-1094  
(253) 232-8292

Marysville  
Леонид и Любовь  
(360) 657-4108

Lynnwood  
Ирина и Михаил  
(425) 673-8976

Soap Lake  
Василий  
(509) 710-8673

Portland, OR.  
Николай и Вера  
(503) 257-0870

Everett  
Рая  
(425) 338-4143  
Cell: (425) 293-5306

Bellevue  
Юрий и Надежда  
(425) 869-0999  
Cell: (206) 359-5578

Spokane  
Яков  
(509) 483-4202

Tacoma  
Мария  
(253) 759-4328  
Анатолий  
(253) 227-1818

Tacoma  
Таня  
(253) 759-5205  
cell (253) 341-3640

Renton  
Андрей и Татьяна  
(425) 254-3617  
cell (206) 393-2146



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!  
От имени миссии "Courage"  
ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС  
С РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВЫМ  
И НОВЫМ 2011-М ГОДОМ!

Приносим свою благодарность всем  
друзьям, которые на протяжении года  
оказывали различную помощь нуждающимся  
в Украину, Россию и другие страны.

Пусть Господь щедро благословит Вас за искреннее милосердие,  
сострадание и воздаст во стократ радостью, благополучием  
и достатком для Ваших семей. Будьте благословенны во всем.

Для наших клиентов  
предоставляются  
услуги:

Заполнение документов  
на гринкарту и гражданство  
Ускоренный Travel Passport  
Сертифицированный  
перевод документов  
Консульский учет

Выдержки из писем:

«В нашей школе-интернат 130 детей. Я узнал, что вы делаете благородное дело – помогаете детям. Будем рады, если вы сможете оказать помощь в детской обуви, учебных принадлежностях...»

Александр Скринский  
г. Багчисарай

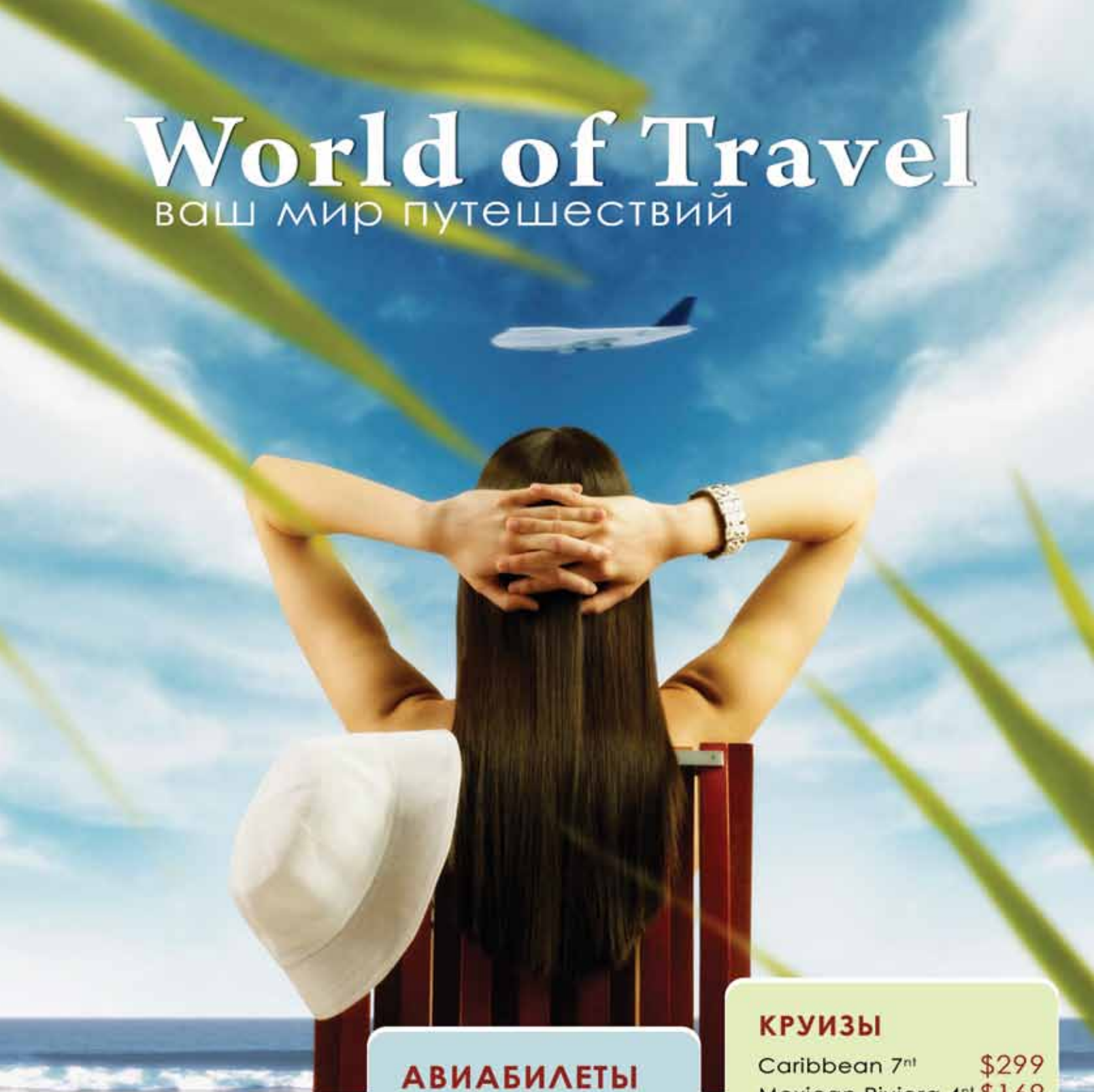
«Маємо 6 дітей. Отримали посилку від вас і хочу щиро подякувати вас і Бога, що ви дбаєте про людей, які мають потребу.» Таня Б.  
Рокитнівський район

**Пожертвования**  
Если вы желаете  
поддержать служение  
то высылайте пожертвования:  
ICA "Courage"  
30420 Pacific Hwy. S. Suite # 9  
Federal Way, WA 98003



# World of Travel

ваш мир путешествий



**1.888.887.5599**

tell: 425.787.1377

fax: 425.710.7528

Address: 12433  
Admiralty Way J-305  
Everett, WA 98204

Fares are subject to change until ticketed.  
Taxes are not included.

## АВИАБИЛЕТЫ

Kiev	\$572
Moscow	\$468
St. Petersburg	\$500
Lvov	\$594
Tel-Aviv	\$600
Kishenev	\$674
Tallin/Riga/Vilnus	\$519
Warshawa	\$403
Frankfurt	\$291
Minsk	\$518

## КРУИЗЫ

Caribbean 7 <sup>nt</sup>	\$299
Mexican Riviera 4 <sup>nt</sup>	\$169
Alaska 6 <sup>nt</sup>	\$459

## ОТДЫХ

Hawaii	\$468
Mexico	\$520
Caribbean	\$541
Las Vegas	\$169
Disneyland	\$285
Florida	\$396
Karlovy Vary	\$620

# ПРАЗДНИЧНЫЙ УЖИН



## КУРИЦА ПО-СИЦИЛИЙСКИ

**Вам потребуется:** 1 кг курицы, 2 зубчика чеснока, 2 баклажана, 2 помидора, 100 гр. копчёной корейки, 100 мл сухого белого вина, растительное масло, соль, перец - по вкусу, зелень (укроп, петрушка).

**Приготовление:** Баклажаны порезать мелкими кусочками, посолить и дать постоять 30 минут. Разогреть масло и подрумянить на нём чеснок, затем вынуть. На этом масле поджарить порционно нарезанную на кусочки курицу до золотистого цвета. Затем кусочки курицы переложить в другую сковородку, посолить, поперчить, налить вино и тушить 15 минут. Добавить нарезанную соломкой корейку и кубиками помидоры. Потушить 30 минут (добавить воды или бульон, если надо). Баклажаны обжарить на растительном масле 10 минут, затем добавить их к курице. Перед подачей на стол посыпать рубленой зеленью.



## ЯБЛОЧНО-АБРИКОСОВО-ОРЕХОВЫЙ ПИРОГ С МАКОМ

**Вам потребуется:** тесто - 300 гр. муки, 1 ст. мелко молотых грецких орехов, 80 гр. сахарной пудры, 200 гр. мягкого сливочного масла, 1 желток, щепотка соли. Начинка - 1 ст. молотого мака, 1 ст.л. густых сливок, 140 гр. сахарного песка, 500 гр. яблок, 10 абрикосов, 1/2 ч.л. корицы.

**Приготовление:** Смешать ингредиенты для теста, положить на полчаса в холод. Вскипятить сливки с маком и 70 гр. сахара. Охладить. Яблоки очистить, мелко порезать, абрикосы тоже мелко порезать. Смешать с сахаром и корицей. Раскатать 2/3 теста. Выстелить им разъемную форму, приподняв бортик высотой 5 см. Выложить на тесто маковую массу, сверху фруктовую. Раскатать из оставшегося теста круг и накрыть им фрукты. Тесто наколоть в нескольких местах. Выпекать 45-60 минут при 370°F. Вынуть, через 20 минут снять разъемное кольцо. Пирог полностью охладить, посыпать сахарной пудрой.



## ПИРОГ С ЧЕРНОЙ СМОРОДИНОЙ

**Вам потребуется:** Тесто - 1,5 ст. муки, 2 ст.л. сахара, 5 ст.л. растительного масла, 6 ст.л. ледяной воды, 1 п. ванильного сахара, сода на кончике ножа, щепотка соли. Начинка - 1 ст. замороженной чёрной смородины, 2-3 ст.л. сахара, 1 ст.л. муки.

**Приготовление:** Ягоды разморозить. В миску просеять стакан муки, добавить соль, сахар, ванильный сахар, воду, растительное масло, перемешать, добавить остальную просеянную муку с содой. Замесить эластичное тесто, завернуть в пленку, убрать в холодильник на 1 час. В ягоды добавить муку и сахар, перемешать. Духовку включить на 360°F, форму смазать растительным маслом. Тесто поделить на 2 части разной величины. Раскатать большую часть, уложить в форму, сделать бортики. Сверху распределить начинку. Раскатать меньшую часть теста, накрыть пирог сверху, аккуратно зацепить края, смазать пирог растительным маслом, посыпать сахаром, в середине сделать небольшое отверстие для выхода пара. Выпекать пирог 30-35 минут.







## ТОРТ С МАЛИНОЙ

Вам потребуется: 100 гр. сливочного масла, 1 ст. воды, 1 ст. муки, 5 яиц, 0,5 л. 35% сливок, сахар по вкусу, 400 гр. малины

**Приготовление:** Довести до кипения сливочное масло с водой. Убрать с огня и сразу всыпать муку, быстро перемешать. Когда остынет, добавить (по одному) яйца, хорошо перемешивая. Тесто разделить пополам, распределить по двум противням тонкими слоями. Испеченные коржи разрезать вдоль пополам, обрезать ровно края и из этих обрезков приготовить крошки для посыпки торта. Сливки с сахаром взбить до густоты, добавить малину, взбить. Промазать коржи и бока торта кремом.



## ЗАКУСКА "ПЕНЕЧКИ"

**Вам потребуется:** 250 гр. свинины, 50 гр. шампиньонов, 3 яйца, 0,5 шт. репчатого лука, 30 гр. муки, сухари панировочные, масло растительное, зелень, соль, перец чёрный молотый.

**Приготовление:** Обжарить лук и грибы, взбить яйца, добавить нарезанную зелень, муку, грибы с луком. Перемешать, вылить на сковороду и обжарить с двух сторон омлет. Отрезать свиной биток и хорошо отбить его с двух сторон. Посолить, поперчить по вкусу. Сверху выложить омлет и свернуть плотным рулетом. Рулет скотать зубочистками, панировать его в муке, яйце, сухарях. Обжарить во фритюре 10 минут. Шпатель снять, нарезать рулет на "пенечки", украсить зеленью.



## КИШ "ЛОРЕН"

**Вам потребуется:** Тесто - 150 гр. сметаны, 2,5 ст. муки, 200 гр. маргарина, 1 ч.л. разрыхлителя. Начинка - 500 гр. брокколи отваренной, 300 гр. копчёной красной рыбы, 2 красных сладких перца, 3 яйца, 150 гр. мелко зернистого творога, соль, перец, 200 гр. сметаны.

**Приготовление:** Муку смешать с разрыхлителем, добавить тёртый на крупной тёрке маргарин и сметану. Тесто положить на холод. Перец и рыбу нарезать кубиками, отваренные брокколи поделить на соцветия. На растительном масле поджарить перец в течение 5-7 минут, добавить брокколи и тушить 7 минут. В готовый фарш добавить рыбу, всё хорошенько перемешать. Раскатать тесто и уложить его в форму для выпечки пирогов. На тесто выложить начинку. Растереть творог со сметаной и яйцами, посолить, поперчить и залить этой смесью начинку. Пирог выпечь в предварительно нагретой духовке при температуре 360F 40 минут.



## ПЕЧЕНЬЕ ОВСЯНОЕ С КУНЖУТОМ

**Вам потребуется:** 2 ст. овсяных хлопьев, 1 ст. муки, 1 п. маргарина, 1 п. разрыхлителя, 3 желтка, 100 гр. твёрдого сыра, 2-3 ст.л. холодной воды, соль, перец чёрный молотый, 50 гр. кунжута, итальянские травы, зира.

**Приготовление:** Смешать в миске все сухие компоненты: мука, соль, черный молотый перец, разрыхлитель, овсяные хлопья, кунжут, итальянские травы. Добавить сыр, натёртый на мелкой тёрке и всё тщательно перемешать. Отделить белки от желтков и добавить в сухую смесь. Туда же натереть на крупной тёрке маргарин. Замесить тесто, оставить постоять примерно минут 20-30 в холодильнике. Присыпать стол мукой, тесто раскатать до толщины примерно 0,5 см. Нарезать на квадратики и выложить на противень, слегка присыпанный мукой. Выпекать примерно 20 минут при температуре 360F.



## Христианский кроссворд

### По горизонтали:

1. Резиденция правителя в Иерусалиме, место, где судили Иисуса. 3. "Потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в \_\_\_?\_\_\_ Господу". 7. То же, что плечи. 8. "\_\_\_?\_\_\_ знаем, что любящим Бога, призванным по Его изволению, всё содействует ко благу". 9. Отец Самсона. 10. Лицо животного. 11. Разумное основание, смысл, довод. 12. Дубовый лес, роща. 13. Густо заросший травой, скреплённый корнями многолетних растений верхний слой почвы. 14. Священник, у которого служил Самуил. 15. Тонкая проницательность, основанная на предвидении. 17. Одна из

дочерей Иова. 21. Тесть Каиафы, первосвященник, принимавший участие в суде над Иисусом. 22. То же, что упрёк. 23. Помещение перед входом в церковь. 24. "\_\_\_?\_\_\_ праведного – к жизни, успех нечестивого – ко греху". 25. Твёрдый и блестящий драгоценный камень различной окраски. 26. Название, которое дал Гедеон месту, где видел Ангела Господня лицом к лицу. 27. Огородное растение с резким запахом, употребляемое в пищу. 28. Колющее оружие с коротким клинком. 29. Сходство в каком-нибудь отношении между явлениями, предметами, понятиями. 30. Летающее насекомое, подобное бабочке.

### По вертикали:

1. Большое каменное сооружение в форме многогранника, гробница фараонов в Древнем Египте. 2. «Но Господь – защита моя, и Бог мой – \_\_\_?\_\_\_ убежища моего». 4. Тесная связь, приводящая к единству, сплочённости. 5. Имя Бога, обозначающее «с нами Бог». 6. Римская монета, которой следует платить подать кесарю, а Божие – отдавать Богу. 16. «Как воробей вспорхнёт, как \_\_\_?\_\_\_ улетит, так незаслуженное проклятие не сбудется». 17. Высший сан духовных лиц у католиков, после папы. 18. Мазь для кожаной обуви. 19. Тот, кто рисует. 20. Младшая дочь Ирода Агриппы, жена римского правителя Феликса.

Ответы на стр. 68



ТЕАТРАЛЬНО-МУЗЫКАЛЬНАЯ ПОСТАНОВКА 2010

# *В мир пришёл Спаситель...*

С НОВЫМИ СЦЕНАМИ И ПЕСНЯМИ

20, 21, 22 И 23 ДЕКАБРЯ, В 7:00 ВЕЧЕРА



*Auburn Performing Arts Center  
700 East Main Street  
Auburn, WA 98002  
[www.theatreNmusic.com](http://www.theatreNmusic.com)  
253.334.2222*







# Designer Quality



your purchase of \$999 or more December 1st - January 15th  
no two offers combined

**SOUTHCENTER: 206.575.0999**

1181 Andover Park W.  
Tukwila, WA 98188  
9 am to 7 pm

**[www.costlesswarehouse.com](http://www.costlesswarehouse.com)**

**Our Show rooms are open 7 days a week to h**



# Furniture at Wholesale Pricing!



**We Speak Russian!**

**LYNNWOOD: 425.977.4900**

**Help you with all your home furnishing needs.**

4601 200th St SW #G  
Lynnwood, WA 98036  
10:30 am to 8 pm

# ПАМЯТНИКИ

**САМЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!**

☞ **ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ**

по желанию заказчика:  
портреты (полная схожесть), надписи,  
любые рисунки, цветы и т.д.

☞ Высокое качество

☞ Короткие сроки изготовления

☞ Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEB-САЙТ  
**WWW.MEMORIALARTWORKS.COM**



**Leonid Kuyan**

10621 10th St. Ct. E. Edgewood, Wa, 98372  
(рядом с Federal Way)

E-mail: Lkuyan@memorialartworks.com

**Cell.(253)315-3123, (253)952-4038 Fax.(253)942-3557**

**A. KALCHIK REALTY LLC**

will give  
refrigerator  
or \$1,000.00  
bonus

**Петр  
Боришкевич**

Профессиональная помощь при  
Foreclosure



Cell. **(253) 218-9014**  
Tel. **(253) 835-1857**  
Office **(253) 838-4111**  
Fax **(253) 838-6211**





# European Deli

Откройте Европу с нами!

## Рождественские скидки уже сегодня!

и каждый день до 25 декабря



**\$2.89** Масло  
вологодское



**\$2.79** Кефир  
"Amish"



**\$2.79** Кефир  
"Plain"



**\$2.49** Творожки  
"Happy kids"



**\$1.99** Овсяное  
печенье



**\$6.59** Колбаса  
"Karpatskaya"



**\$2.99** Колбаса  
"Krestyanskaja"



**\$3.29** Сардельки  
"Garlic"



**\$2.99** Колбаса  
"AM Black & Red"



**\$2.39** Филе селедки  
"Княжеское"



**20% off** Headcheese



**\$1.59** Шпроты



**\$1.59** Гречка



**20% off** Лимонады  
и квасы



**10% off** Чай



**от \$5.99**

Горячий хлеб, канадский хлеб / Торты рулеты и другие кондитерские изделия на заказ / Снабжение продуктами свадеб, юбилеев и др. мероприятий по льготным ценам / Дегустации / А также многое другое!

Рождественские подарки от \$5.99 оптом и в розницу.

5317 Evergreen Way, Everett, WA, 98203, 425-290-9213



# Изготовление печатной продукции любой сложности

Буклеты  
Листовки  
Постеры  
Каталоги  
Бизнес-карточки  
Открытки  
Календари

## Качественный дизайн

## Разработка web-сайтов

## Мы побьем любые цены!



**KANON**  
ADVERTISING AGENCY

{425} 772-8462  
www.KanonUSA.com



**КЛИНИКА**  
Adult and Child Medicine

*Доктор*  
**Irina Milman**



### образование:

Кишиневский Государственный Медицинский Институт  
Резидентура по отоларингологии  
Резидентура по внутренним болезням и педиатрии

Внимательный и чуткий врач для всех членов  
вашей семьи.

Высококвалифицированный специалист по  
внутренним болезням и педиатрии.

Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и  
опорно-двигательного аппарата

Профилактические осмотры, заполнение  
справок и форм.

Удобное расположение.

Принимаются основные страховки,  
Medicare and Medicaid.

1207 N 200th Street St 102  
Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570

# БУХГАЛТЕРИЯ ПОДДЕРЖКА БИЗНЕСОВ НАПОГИ



ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО  
УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ  
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

**Владимир  
Раскин**  
CPA, MPA

Открытие компаний / Ведение бухгалтерского  
учета Начисление зарплаты / Составление  
налоговых отчетов / Нотариальное заверение  
документов Представительство в IRS  
/ Бизнес налоги: формы 1120, 1120S, 1065 /  
Составление индивидуальных налоговых  
деклараций (Tax Return)

**206-992-9462**  
vladimir@raskin-cpa.com



## Теряйте вес!

Быстро и безопасно

Программа осуществляемая  
под медицинским наблюдением, направленная  
на потерю веса и  
дальнейшее поддержание  
сброшенного веса.



**425.772.1047**  
Люба

**CRYSTAL BRIGHT**  
cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу  
425. 736-6522 мужчины и женщины  
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997 **Хорошая оплата.**



Licensed Mental Health Counselor  
Marriage and Family Therapist

## Лана Полингер Дипломированный психотерапевт

- Депрессии
- Неврозы
- Эмоциональные нарушения
- Навязчивые состояния
- Проблемы в семейных отношениях и воспитании детей

Tel. (425) 649-1177

14205 SE 36th St.  
Suite # 131,  
Bellevue, WA, 98006

Принимаются страховки: Molina  
Regence Blue Shield, Premiera Blue Cross,  
Group Health, First Choice, Aethna, Cigna,  
Pasificare and other Ins. Carriers.



## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ФОТОГРАФ

Работал фотографом в Министерстве России

30  
лет  
опыта!

- Семейные портреты
- Свадьбы, дни рождения
- Собственная студия
- Высокое качество
- Самые низкие цены



PBA Photography  
**206-330-3131**



## ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЕЙ ПО АМЕРИКЕ

Быстро, вовремя и за разумную цену  
Диспетчируем траки

Требуется водители (CDL, CLASS A) на Car Hauler  
с опытом работы. Удобные рейсы, русскоговорящий  
диспетчер, высокая оплата.

Требуется на работу диспетчер, по обслуживанию  
траков (semi)

Предоставляем охраняемую парковку  
для траков в Federal Way, WA

Тел. 253.661.8901 • Факс. 253.815.7907

34425 Pacific Hwy S, Federal Way, WA 98003

www.sktruck.com e-mail: info@sktruck.com



Прежнее название Armstrong In-Home Care

Respect and Care at Home



Принимаем на работу  
Cargivers Full / Part Time

IMMEDIATE OPENINGS AVAILABLE

100 % COMPANY PAID REGENCE MEDICAL, DENTAL &  
VISION BENEFITS (For P/T Work!)

55 cents PER MILE WITH

COMPETITIVE WAGES

EARN PAID TIME OFF

ALL TRAINING PROVIDED

EOE

Kent Office ..... 253-850-6415

Bellevue Office ..... 425-289-1257

Everett Office ..... 425-438-2991

Tacoma Office ..... 253-272-2675





**REALTORS®**  

**Vitaliy & Marianna Mikshanskiy**

Vitaliy: (253) 255-2342  
 Marianna: (253) 255-2329  
 e-mail: mariannami@johnlscott.com  
 web: www.johnlscott.com/mariannami

- Если Вам необходимо продать дом, но Вы должны за него больше чем его рыночная цена, звоните к нам за информацией!
- ИНВЕСТОРЫ и ПОКУПАЮЩИЕ ДОМ ВПЕРВЫЕ - сейчас ваше время! Предлагаем большое количество Банковских домов и Pre-Foreclosures!



**Kent**  
 \$260,000  
 Bank-owned  
 3 bdr / 1.5 bath  
 1366 sq ft  
 5 min walk to Spanaway Lake.



**Spanaway**  
 \$122,000  
 Bank-owned  
 3 bdr / 2.5 bath  
 1895 sq ft  
 2006 yr  
 Very Good Condition



**Tacoma townhouse**  
 \$179,450  
 Pre-Foreclosure  
 3 bdr / 2.5 bath  
 1646 sq ft  
 2006 yr



**NE Tacoma**  
 \$215,000  
 Pre-Foreclosure  
 3 bdr / 2.5 bath  
 1508 sq ft  
 1994 yr

**Y. I. Manchik Insurance Agency LLC**

**СТРАХОВАНИЕ**






SEMI TRUCK  
 AND LIMOUSINE INSURANCE  
 CONTRACTORS INSURANCE AND BONDS

AUTO  
 HOME  
 LIFE INSURANCE



**Ярослав Манчик**  
 Independent Insurance Agent

**Phone: 206 354-7165**  
 2025 S 341st PL  
 Federal Way Wa 98003  
 email: yimanchik@msn.com



**International TLC**

**Отправляем машины в:**  
 Украину, Россию, Германию, Финляндию, другие страны




**Алекс и Люда Барвиненко**  
 (253) 951-3869 Алекс  
 (253) 951-3876 Люда  
**FAX (253) 447-8418**  
 intertlc@yahoo.com  
 Часы работы Mon-Fri 10am-6pm

**www.magautoglass.com**

**Master Auto Glass**  
 (253) 797-3874  
 master\_autoglass@yahoo.com

**НУЖНО СТЕКЛО?**

**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.**

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed






# PROFESSIONAL VIDEO

*Packages for any budget*



Best quality  
for  
affordable price

WEDDINGS  
SPECIAL EVENTS  
CONFERENCE  
CORPORATE  
CHURCH SERVICES  
DOCUMENTARY  
MOVIE

HD / BLU-RAY

(206)403-6751

пятнадцатилетний  
опыт работы



www.elom-pictures.com



## NEW TACOMA Cemeteries & Funeral Home

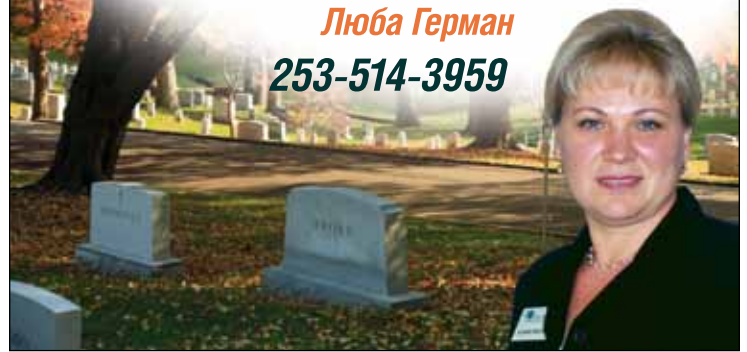
*Дорогие соотечественники!*

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

*Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.*

Ваш семейный консультант

**Люба Герман**  
**253-514-3959**



Разработаем

## web-сайт любой сложности

Корпоративные  
сайты,  
Интернет-магазины

Медийные сайты  
Форумы  
Любой бюджет!

(425) 772-8462

www.KanonUSA.com



**Awana  
clubs**



Meeting Jesus and growing in faith  
7 to 16 year



Церковь "Вифания" приглашает  
**детей и молодёжь**  
**от 7 до 16 лет**

на служение АВАНА.

Наши встречи проходят

каждую субботу в 6:00 p.m

по адресу: 1829 South 308th Street  
Federal Way, WA 98003

Подробности по телефону:  
719-314-5793



# Pacific Truck School LLC

Лицензированная школа водителей грузовиков

*Проводит обучение и прием экзаменов на русском языке*

**Mob. (206) 271-0636 Bus. (206) 367-3100**



**Better Properties Real Estate**  
www.betterproperties.com

## Покупка и продажа недвижимости

**Nataliya Kuksyuk**  
Realtor, CNE, ASP, SRES  
**253-653-5388**  
Better Properties Real Estate

Профессиональное сопровождение сделки от начала до конца

## Diana's Day Caze

**Детский садик**

Работаем 24 часа в сутки и 7 дней в неделю  
Предоставляем транспортировку детей  
Принимаем детей всех возрастов  
Индивидуальный подход с любовью и заботой  
Преподаем всевозможные уроки  
Различные игры, занятия и развлечения  
Неограниченное домашнее питание  
Самые низкие цены в Brier

**Тел. (206) 914-9340 Таня**  
23916 29th Ave. W. Brier, WA 98036

- Contractors Insurance
- Bonds
- Business Auto/Trucks

Работаем со многими страховыми компаниями, найдем для вас самую лучшую цену на страховку

**tel: 425-877-3270 fax: 888-869-5970**

**Alla Kozlov**  
Insurance Agent

## Vlad's Tinting

**ТОНИРОВКА СТЕКОЛ**

машины офиса

От \$100 - все машины  
Снимаем старую пленку выезжаем на дом по договоренности  
Обслуживаем все города большого Сизтла

**ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ**  
Vladimir cell: 253.678-8126

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**  
All your protection under one roof®

**Oksana Kuchernyuk**  
Cell: 253-334-7280

- Auto
- Life
- Home
- Business

Amy Calhoun Agency  
406 Baker Blvd, Ste 140  
Tukwila, WA 98188

**Лариса Боришкевич**  
cell 253.202.5304

Финансирование всех видов недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC  
Residential & Commercial Mortgage Lending  
office 253-269-4455 · Fax 877-863-6554  
500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003

**MELNIK'S AGENCY**

206.838.7188, 206.243.0955 - OFFICE  
206.280.3180, 206.380.2235 - CELL  
601 SW 152ND ST B, BURien, WA 98166

МАШИНЫ » ЖИЗНЬ » БИЗНЕС » ДОМА  
ТРЕЙЛЕРЫ » SEMI TRUCK » LIMOUSINE

**Жанна Мельник**  
страховой агент



# AUTO AUCTIONS



покупаем и продаем автомобили на любых  
аукционах по всей Америке  
доставка машины с любой точки Америки

**КОМПАНИЯ PRP AUTO**  
PETER • Auto Dealer

cell 425.330.4333  
office/fax: 360.794.5979

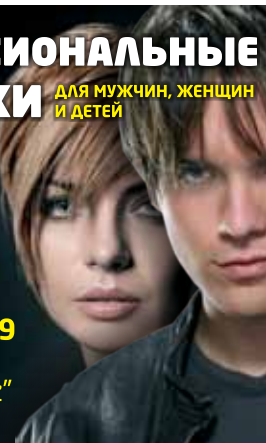
## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СТРИЖКИ

ДЛЯ МУЖЧИН, ЖЕНЩИН  
И ДЕТЕЙ

Покраска волос  
Мелирование  
Прически

Опыт работы  
27 лет

**206-304-1209**  
Ольга  
"Fantastic Cutz"  
Federal Way



Absolute  
Exterior

## Siding & Roofing

New construction  
and remodeling

Качественно и недорого  
сделаем ваш дом сказкой

Рассмотрим любые  
ценовые предложения



cell:  
**425.345.3796**

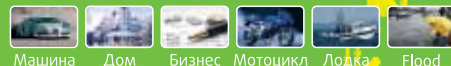


253-854-2024

**Certified Plumbers**  
On-Call 24 Hours A Day

Обслуживаем все города  
большого Сиэтла  
LIC# GARYFFP921RJ

## НУЖНА ХОРОШАЯ, ДЕШЕВАЯ СТРАХОВКА?



Машина Дом Бизнес Мотоцикл Лодка Flood



**Валентина**

Main: (425)-374-8611

Cell: (612) 298-4008

E-mail: valiyatime@yahoo.com



**ЛИМУЗИН  
& СЕРВИС**  
от компании All Embassy Limos

weddings • parties • tours • airport transfers • proms

**253-394-2990** ВИКТОР



**ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ  
ТОРТЫ  
НА ЗАКАЗ**

• Natural  
• Delicious  
• Affordable

(425) 772-8350  
Everett

## LIMOUSINE SERVICE



WEDDING LIMOUSINE • EVENTS • AIRPORT TRANSPORTATION  
CORPORATE LIMO SERVICE • CRUISE TRANSPORTATION  
LIMOUSINE CITY TOURS

**206-353-8416**



**СВАДЬБЫ  
ЮБИЛЕИ** КУХНЯ РУССКАЯ, УКРАИНСКАЯ  
ДЕКОРАЦИЯ ЗАЛОВ  
УКРАШЕНИЕ СТОЛОВ



**253-569-4229**  
New wedding decor 2010

**Skin  
Care** *at Platinum  
Studio*

Современные методы  
по лечению и уходу за  
кожей лица.  
Европейский массаж.

Yelena:  
**206-355-2736**  
рядом с "Euro Deli Svetlana"



профессиональный  
**фотограф**  
эрик  
захарян

**свадьбы** (фотосъемка подготовки к свадьбе,  
венчание, прогулка, фотоальбомы и многое другое)

**фоторепортажи** (корпоратив, юбилей,  
презентации, открытия новых магазинов и проч.)

**портреты** (семейные, выпускников школ,  
книги прихожан церквей, для сайта знакомств)

**Звоните: 206-571-1364** 



**Wedding  
Photography**  
www.pj-studio.com  
**(253) 255-3063**



**Colibri Catering**  
Полный сервис  
свадебных услуг  
Удобно. Качественно. Доступно  
Виктор, cell: 253.310.3837



**ОТВЕТЫ НА ХРИСТИАНСКИЙ КРОССВОРД**

**По горизонтали:** 1. Претория. 3. Сретение. 7. Рамена. 8. Притом. 9. Маной. 10. Морда. 11. Резон. 12. Дубрава. 13. Дерн. 14. Илий. 15. Ясновидение. 17. Каренгапхух. 21. Анна. 22. Укор. 23. Притвор. 24. Труды. 25. Топаз. 26. Шалом. 27. Чеснок. 28. Кинжал. 29. Аналогия. 30. Стрекоза.

**По вертикали:** 1. Пирамида. 2. Твердыня. 4. Единение. 5. Еммануил. 6. Динарий. 16. Ласточка. 17. Кардинал. 18. Гуталин. 19. Художник. 20. Друзилла.

**СВАДЬБЫ, БАНКЕТЫ**  
СОВРЕМЕННОЕ ОФОРМЛЕНИЕ ЗАЛОВ  
БУКЕТЫ ИЗ ЖИВЫХ ЦВЕТОВ  
ФАРФОРОВАЯ ПОСУДА  
ДОМАШНЯЯ КУХНЯ  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

**253-632-7965**  
**Olga's  
Wedding  
Service**



НОВОЕ НА САЙТЕ!  
ЧИТАЙТЕ **ПОЛНУЮ  
ЭЛЕКТРОННУЮ КОПИЮ  
ЖУРНАЛА "КАНОН"!**

**www**  
**www.kanonseattle.com**







## Юридические услуги

Звоните: 206.551.2487

- Семейное право:  
Развод, родительский план, алименты, завещания...
- Административное право:  
Оформляем все виды DSHS документов, инвалидность, пособия, апелляционные заявления и ведение дела...
- Помощь оформления Иммиграционных Анкет

Seattle Legal Service

Печатаем  
листовки, буклеты  
постеры, каталоги  
бизнес-карточки

и многое другое



(425) 772-8462  
www.KanonUSA.com

## ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ

- Все виды страховок по самым низким ценам
- Предлагаем SR-22
- Страхование домов с повышенным риском
- Пенсионный план и все виды страхования жизни

ПОД ОДНОЙ  
КРЫШЕЙ

AMERICAN FAMILY  
INSURANCE

15%  
ЭКОНОМИИ\*

Дома, Землетрясение | Машины, Мотоциклы,  
Лодки | Жизнь | Здоровье | Бизнес | Фермы |

\* в среднем если вы переходите от All State, State Farm, Farmers и многих других

Позвоните Кате: 206-234-5416

наши офисы расположены в Беллевью и Кенте




### PROFESSIONAL SKIN CARE

Chemical Peel Treatment    Microdermabrasion  
European deep facial    Wax/tint brow  
treatment    Back treatment

Имею в продаже средства для домашнего применения, предназначенные для улучшения состояния и внешнего вида кожи. Наши продукты помогают уменьшить глубину морщин, разглаживают поверхность кожи, улучшают цвет лица, способствуют очищению.

**Natasha Petrenko** Licensed  
253.720.6011 by  
14623 22nd Ave Ct E Tacoma 98445 appointment



### Skin Analysis

Проводим глубокий анализ  
кожи лица

Мы поможем Вам избавиться от таких проблем как :

- солнечные повреждения лица
- постеродовые пигментные пятна
- возрастные пигментные пятна
- обезвоживание кожи
- проблем жирной и подростковой кожи и т.д.

Стоимость  
услуги всего  
**\$35**

**425-381-5279**

## СВАДЬБА

вашей мечты

Русская,  
Азиатская,  
Украинская, Кухня  
Украшение залов  
Композиции  
из живых цветов

не  
дорого

253-632-9811, 253-249-4349

## Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины  
Огромный опыт по лечению угрей,  
гнойных воспалений  
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermabrasion  
Шлифовка кожи  
Удаление волос на лице, теле  
Дизайн бровей

12224 NE 8 St. Apt #205, Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



Бесплатная пересылка!



христианский книжный магазин  
**РОДНИК**

770.517.5657

www.RodnikUsa.com

# ОБЪЯВЛЕНИЯ

## ДОМА/АРЕНДА

Сдаётся большая комната с отдельной ванной в Town House Bellevue. Один сосед, water, dryer, internet. Оставьте сообщение 425- 497-8852.

Сдаётся дом с января 3 комнаты, 3 туалета, 1,500sq. ft. Federal Way  
Тел: 253-670-4739.

Сдаётся недорого, почти новый 3-х комнатный дом г. Тасома  
Тел: 253-327-0962.

## АВТОМОБИЛИ

`07 ACURA TL NAV 27K \$18.0; /  
`07 ALTIMA SL 2.5L NAVIG. 22K \$14.0; / `09 PRIUS NAV. 12K \$16.0;  
/ `10 HONDA ODYSSEY EX 3K.  
\$ 21.0; / `11 CAMRY SE 2.5L 8K \$19.0; / `08 HIGHLANDER 4X4 18K \$21.0; Tel: 253-301-3415

Продам Ford Taurus SES 2001г пробег 63к, Люк, 6 Мест, All Power, Heated Mirrors, Power Seat, etc. \$5,895 206-613-9281

Продам Honda Accord 2005 2.4L I-VTEC 4cylinder. автомат, пробег 49к \$10,795 206-613-9281

Продам Saturn Vue 2005 г. джип, автомат, пробег 44К, 5 дверей, \$ 8950 425-345-8054

Продам Chevrolet Avea 2006 г., экономичный, автомат, пробег 65К, 4 двери, \$ 5100 425-345-8054

## КУПЛЯ/ПРОДАЖА

Продается козье молоко, коза и маленькие козочки.  
Тел: 253-630-3567, 253-632-1675

Продам мёд! (WA) Куплю рамки и медогонку, и другой инвентарь для пчеловодства.  
Тел: 253- 394-6141 Анатолий

Покупаю старые автомобили, алюминиевые баночки, медь, свинец, бронзу. Тел: 253-394-6141  
Для любителей птичьего пения, предлагаем певчие канарейки, не дорого. Тел: 425-232-5158 или 425-232-5140.

Продаю шампуры. 425-330-1717  
Большой T.V. Flat Screen Toshiba With Night Stand \$490  
206-613-9464

Продам Деревянную Кровать с одной тумбочкой, espresso finish. \$450. Диван - кровать with Sleeper \$490. Sofa Bed \$200  
Большой T.V. Flat Screen Toshiba With Night Stand \$490  
206-613-9464

## РАБОТА / УСЛУГИ

Компания ищет водителя трака для перевозки автомобилей. А также, нанимает на работу водителей, которые имеют собственные траки и трейлеры для перевозки автомобилей. Грузы в наличии. Дополнительная информация по телефону 425- 344-0258 Юра. Принимаем звонки с 12pm до 4pm.

ДЕШЕВО! Замена масел, фильтров, колодок, заправка кондиционеров. Недорого полировка автомобилей, уборка и чистка салона. Тел. 253-267-1397 оставить сообщение.

Требуется на работу механик, по обслуживанию траков (semi)  
Тел: 253-661-8901 Сергей

Восстановление и построение кредитной истории. Более 1000 довольных клиентов, консультации бесплатно, одноразовая оплата, законно и быстро. 425-376-2840, оставьте сообщение.  
[www.LsiCreditSolutions.com/rus](http://www.LsiCreditSolutions.com/rus)

Предлагаю работу! Срочно требуются два водителя на трак. (CDL-A) маршрут TACOM - Alaska - Тасома. Постоянная стабильная работа знание английского обязательно. Тел: 907-244-4475

Lead united soccer club объявляет набор в футбольные команды детей и юношей от 5 - 16 лет.  
Тел: 347-614-8383 Дмитрий.  
[www.Leadunitedsoccerclub.com](http://www.Leadunitedsoccerclub.com)

Желающие иметь дополнительный доход, просьба звонить 425-286-5231.

Смотрю за детьми у себя дома, близко к Federal Way.  
Тел: 206-245-0292.

Молодая девушка согласна посидеть с вашим ребёнком с 3 дня до вечера. По выходным готова сидеть целый день.  
253-486-0196

Посмотрю за детьми у вас или у себя дома имею опыт работы  
253-314 2698 Виола

Офисы в аренду. От 147 sq. ft.-5.000 sq. ft. Центр Kirkland (рядом Costco), гибкие расценки. English 425-827-2071 Russian 425-376-2840





**Тестирование  
всего  
организма**

**Yelena Gubarik**  
Independent Consultant

**TIENS**

Everett, WA,  
917, 134th st. SW, suite A-8  
(425) 350-1381, (425) 290-5869  
[www.tiensna.com](http://www.tiensna.com), [yelena\\_35@mail.ru](mailto:yelena_35@mail.ru)

## ЖИВОЕ ЛЕЧИТСЯ ЖИВЫМ!

Транснациональная, международная корпорация "Тяньши" (Tien's) открыла новый путь к укреплению здоровья!

### Натуральная эксклюзивная продукция, не имеющая аналогов.

- Составлена учёными на основе природного и натурального сырья с применением современной технологии (и биоинженерии) по рецептам традиционной восточной медицины, с её более чем 5000-летним опытом.
- Восточная медицина поражает европейцев своей законченностью, последовательностью, логичностью и эффективностью. Продукцию можно применять в любом возрасте и при любых заболеваниях.
- Меньше чем за 20 лет эта продукция получила признание более чем в 190 странах и принесла здоровье миллионам людей по всему миру.
- Препараты способствуют устранению причины заболевания, восстанавливая весь организм.
- Продукция имеет знак высокого качества продукции ISO-9000-9002 и знак кошерности.
- Имеет множество золотых медалей, а также Медаль Мечникова за большой вклад в оздоровление нации.
- Является единственным поставщиком кальциевой продукции в ООН, а также натуральной косметики и многого другого.

### Мы ищем причину заболевания!

Лучше начинать думать о здоровье тогда, когда оно есть, и когда его можно поправить.

Мы должны научиться сами думать о своем здоровье.

**КАНОН**

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ  
ХРИСТИАНСКОЕ  
РЕКЛАМНО-  
ИНФОРМАЦИОННОЕ  
ИЗДАНИЕ

# БЛАНК ЗАКАЗА



☐ 1/4 Color Page  
**\$125/month**



☐ 1/12 Color Page  
**\$45/month**

☐ Объявление до 20 слов **\$10**

☐ Бесплатное объявление на 1 месяц\*

Возможен заказ рекламы через наш веб-сайт [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com)  
Так же на сайте вы сможете найти полный список рекламных блоков и цен.

\* Бесплатно принимаются объявления **некоммерческого** характера сроком на 1 месяц до 10 слов, включая телефон

Name, Last Name, Company

Phone

Address

Date

Your text

### ВНИМАНИЕ! АКЦИЯ!

уникальная возможность поставить  
рекламный блок\* в журнале КАНОН  
совершенно **БЕСПЛАТНО**

\*детали по телефону (425) 747-2662

**Почтовый Адрес : KANON INC. P.O. BOX 705, BOTHELL WA 98041-0705**

Рекламный отдел: (425) 747-2662 • Факс: (425) 740-0258 • E-mail: [info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com) • Web: [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com)

## Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники

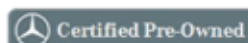
С класс седан  
C300 и C350



SLK родстер  
SLK300 и SLK350



GLK350



**Преимущества покупки поддержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны:**

проверенная история автомобиля, проведенная предпродажная подготовка, дополнительная гарантия.

**Привлекательные предложения по кредитованию и приобретению в лизинг**

Е класс седан и купе  
E350 и E550



SL родстер  
SL550



ML350,  
ML550  
ML350 дизель



CLS550 класс седан



R класс  
R350 и R350 дизель



GL450  
GL550  
GL350 дизель



S класс седан  
S550 и S400H



G550



Вы ищете партнера, удовлетворяющего наиболее суровым требованиям? Тогда Sprinter – это то, что вам надо.



Для вашего бизнеса предлагаем модельный ряд Sprinter в всевозможных кузовых исполнениях

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары

Контакт (206)353-7746 или [igorrrysin@mblynnwood.com](mailto:igorrrysin@mblynnwood.com)  
Игорь

## Продажа и покупка домов и земли

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут,  
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор Горбачук**  
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

**Упали доходы?** Дом стоит меньше чем вы должны банку за него? Обращайтесь и я **помогу вам договориться** с банком о выгодном варианте продажи вашего дома.

**cell: 253.205.4885**  
[victogor@yahoo.com](mailto:victogor@yahoo.com)

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3, Federal Way, WA 98003, Office: 253.838.4111





# Полное обучение как торговать и зарабатывать на бирже

- что такое биржа
- понятие рынка
- психология рынка
- технический анализ
- и многое другое

**освободись  
от ярма  
повседневной работы**

Обучение по всему западному побережью:  
Seattle; Portland; Sacramento; Los Angeles

Avel. Cell: (206) 326-9879



Устали  
от ежемесячных  
платежей  
за машину

Вынуждены платить  
чтобы сохранить  
свою кредитную  
историю чистой.



**ГОТОВ КУПИТЬ  
ВАШ АВТОМОБИЛЬ  
И ВАШЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО  
ПЕРЕД БАНКОМ.**

Интересуюсь автомобилями следующих  
марок: Bentley, Porsche 911, Mercedes Benz  
S-Class – CLS Class, BMW 7 Series.  
Рассмотрю другие варианты.

**Звоните: 206-326-9879 Авел.**

## BIGhope ministry

Наша команда планирует сделать  
подарки для **детей сирот Украины**  
на Новый Год и Рождество.

Вы можете стать партнёром  
нашего служения оказав любую  
**финансовую помощь.**

**TAX DEDUCTIBLE**

Тел.: Александр (425) 737-3736  
Email: info@bighopeministry.org  
Bank of America acct. 23548415

добре-то и очел-  
го нука» — при-  
надежда Мартина  
Маминиома. Ма-  
рина — профес-  
сионал, а не само-  
любивый артист,  
т. е. трудный па-  
роль. И то,  
что было в просте-  
с, было в просте-  
с, в просте-с, в просте-с,  
и не оставило ни-  
какого-то излуче-  
ния, и не оставило  
никого-то излуче-  
ния, и не оставило  
никого-то излуче-  
ния, и не оставило

мне кажется, что  
это. Он говорит о  
таких же, например,  
и не спорить.  
оним, давай так  
Я бы не хотел  
встряхнуть  
насосом из  
сиденья. Ты не  
можешь, а жаль  
мне. Ну, конечно. Мы  
сидим. 1000  
раз — так ста-  
ноу. И так же.

**100**  
каналов  
**\$30**  
в месяц!

Картина ТВ предлагает Вам просмотр  
**более 100 русских телеканалов**  
через Интернет на экране Вашего телевизора!



**Всегда есть что  
посмотреть!**

**1 888.403.3666**  
**1 253.205.5617**

**www.kartinatv.net**



# Spirit Trucking

**Direct:**

**(206) 979-9768**

**Office:**

**(206) 274-9909**

## Приглашаем на работу!

**Профессиональных водителей**  
по 48 штатам

Local drivers: from  
\$200-\$400 per day,  
must be USA citizen

Диспетчер говорит  
по-русски

**Трейлеры  
for rent  
\$1000 в месяц**

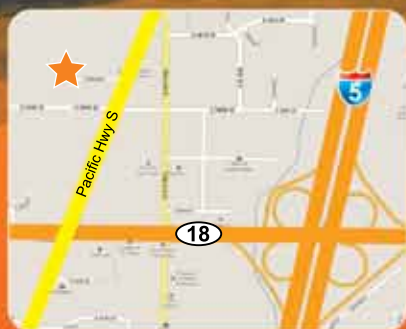
**Приглашаем  
Owner/Operators**

- \$1.20 empty & loaded miles  
(all miles) with fuel surcharge

**Компания покрывает:**

IFTA / Tolls / Pallets / Trip permit  
in the following states: OR, NY, NM, KY

**Требуются опытные механики**



1209 S 343 st.  
Federal Way, WA 98003

E-mail:

spirit\_trucking@yahoo.com

**Ремонтируем Траки и Трейлеры  
(oil change, breaks, seals,  
service A/C ...etc)**

**NEW!**

**FOR SALE  
Trucks and  
Trailers:**

- 1997-1998 Great Dane & Utility Trainers - TK Units & air-ride suspension **\$12,500**
- 1999 Volvo 770 (2002 Detroit 60 Series engine installed with 550K miles) **\$28,500** (13 spd)
- 2000 Freightliner FLD **\$19,000** obo (13 spd)
- Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)



# **KVASNYUK**

## **Law Offices, P.S.**

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



**ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY /**  
**АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS**

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО: ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ / DUI /**  
**ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ / DWLS / НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ / DOMESTIC VIOLENCE / БЕГСТВО С МЕСТА**  
**ПРОИСШЕСТВИЯ / HIT & RUN / КРАЖА / THEFT / НАПАДЕНИЕ / ASSAULT**

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES**

33530 1st Way South, Suite 102  
Federal Way, WA 98003

Cell: (206) 265-3803  
Office: (253) 529-0275

Web: [www.kvasnyuklaw.com](http://www.kvasnyuklaw.com)  
Email: [simon@kvasnyuklaw.com](mailto:simon@kvasnyuklaw.com)



## **LEXUS** of Tacoma at Fife

**We want to be your Lexus dealer!**  
Call or visit Lexus of Tacoma at Fife  
today to experience the finest  
luxury cars ever built.

# Over 200

**Lexus pre-owned  
and Lexus Certified  
in stock**



**LEXUS  
VIP  
PROGRAM**

**Benefits of Lexus certified pre-owned**  
CARFAX History Report  
161- Point Inspection  
Mechanical Reconditioning  
Appearance Reconditioning  
Lexus Warranty  
New Vehicle Finance Rates & Terms  
Lexus Customer Care Benefits

## **LEXUS** **OF TACOMA**

direct: (253) 365 6660  
cell: (253) 592 9398  
[rlevcenco@lexusoftacoma.com](mailto:rlevcenco@lexusoftacoma.com)  
**Роман Левченко**



Lexus of Tacoma at Fife  
1708 40th Ave. Court East, Fife, WA 98424, (253) 922-7100

**25%**  
**off** **Oil Service**  
Lexus of Tacoma  
at Fife  
expires Dec 31 2010

**10%**  
**off** **Any Lexus Accesories**  
Lexus of Tacoma  
at Fife  
expires Dec 31 2010



В предрождественские дни приглашаем всех,  
любящих Рождественскую музыку, посетить традиционный  
музыкально – поэтический вечер

# «Радость Рождества»



который состоится **18 декабря 2010**, в 5 часов вечера  
в помещении Церкви «Спасение».

В этот вечер прозвучат Рождественские хоровые и инструментальные произведения:  
композиторов – классиков, русских и американских композиторов - в исполнении хора «Глория»  
и в исполнении камерных инструментальных ансамблей.

Вы услышите Рождественские песни в исполнении солистов Церкви Большого Сиэтла, Ванкувера.  
Рождённый Иисус да наполнит радостью, миром и покоем Ваше сердце и Ваш дом!



**Наш адрес:** Salvation Slavic Baptist Church  
10622, 8th Street, East, Edgewood, WA 98372  
Phone: (253) 952-7163



# Любые вопросы по всем видам недвижимости!



Надежность и понимание. Я здесь, я всегда рядом – на службе ваших интересов!

**206-883-6898**

**Svetlana Angel Yim**

## Продажа дома

При продаже дома вам потребуется нечто большее, чем знак во дворе и вывешенное объявление. Вам нужна МОЯ помощь в качестве вашего продавца, который одновременно будет и доверенным советником, и искусным посредником, и экспертом по недвижимости. Я помогу вам продать дом быстрее и легче посредством того, что помогу вам назначить правильную цену на ваш дом, чтобы привлечь нужных покупателей и посредников, которые работают с этими покупателями. Соберу всю нужную информацию для того, чтобы представить ваш дом и район в лучшем свете. Определю целевой рынок, где можно будет найти потенциальных покупателей. Определю тех, кто звонит скорее из любопытства, чем с серьезными намерениями. Покажу Ваш дом самым лучшим потенциальным клиентам. Имею доступ к хорошо зарекомендовавшей себя местной сети и к услугам компании Prudential по переселению и перемещению. Искусно предоставляю ваши интересы при предложении цены. Вовремя проведу всю необходимую бумажную и организационную работу. Проконсультирую вас по всем условиям соглашения.

## Покупка дома

Вы ищете новый дом и не знаете, с чего начать. Вы сделали правильный выбор – вы обратились ко мне. В нашей обширной базе данных вы найдете подходящий для вас дом. Путеводитель к достижению американской мечты. Покупка дома, будь то ваш первый или пятый дом, это большое и важное дело. Моя цель – провести вас через каждый этап и сделать этот процесс для вас как можно более спокойным и приятным. Именно это я и делаю. Будучи профессиональным агентом по операциям с недвижимостью и используя хорошо организованный, доказавший себя на деле подход к процессу покупки дома, я могу помочь вам найти дом вашей мечты. Помогу вам определить, сколько вы хотите потратить. Помогу определиться с вашими жилищными приоритетами путем обсуждения ваших конкретных нужд, запросов и желаний. Порекомендую нужные ресурсы для достижения ваших целей. Разыщу и получу информацию о различных домах и районах, чтобы помочь вам принять решение. Помогу вам подготовиться к прохождению процесса квалификации на получение ссуды. Помогу провести переговоры и добиться самой выгодной цены. Спасибо! Я очень хочу стать вашим риэлтором сейчас и на будущее!

# АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

*Merry Christmas*

Более 35 лет  
мы боремся за Ваши права.  
Доверьтесь нашему опыту!

Мы не обещаем,  
Мы делаем!



Лэрри Тэйлор  
Адвокат



Вячеслав Мамотюк  
Следователь



Бонни Фэйвор  
Адвокат



Бэлла Масляк  
Адвокат

Наши квалифицированные специалисты предоставляют исключительную юридическую помощь для Русской и Украинской общины. Вникнув в суть Вашей проблемы, мы предложим оптимальный выход из сложившейся ситуации. Наша цель – максимальная компенсация и возмещение ущерба! Адвокаты представят Ваши интересы в суде: досудебное представительство, подготовка процессуальных документов, судебное представительство. Мы проконсультируем Вас бесплатно на Вашем родном языке!

ПОЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ! НЕ ОТКЛАДЫВАЙТЕ РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ НА ЗАВТРАШНИЙ ДЕНЬ!

русская линия 24/7:

**(206) 817-2950 (425) 235-0202 (888) 867-9773**

17422 108th Ave. SE, Suite 200 Renton, WA 98055

